

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE



Rapport d'activité 1989

CESIJE ASBL
Centre d'Études sur la Situation
des Jeunes en Europe
LUXEMBOURG

Mars 1990

RAPPORT D'ACTIVITES
DU MINISTERE DE LA JEUNESSE

19~~80~~89

TABLE DE MATIERE

I	MINISTERE DE LA JEUNESSE	page
	CONSIDERATIONS GENERALES	5
	1. Le Conseil Supérieur de la Jeunesse	7
	2. La Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise	7
	3. Le Forum Jeunesse	8
II	DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU SNJ	9
	1. L'animation du SNJ	9
	2. La formation pour animateurs et responsables d'activités de loisirs	10
	3. Réseau de centres multi-services centres de rencontre	12
	4. Les centres d'information pour jeunes	16
	5. Campagnes d'information et de sensibilisation aux problèmes de la jeunesse	21
III	BILAN DES ACTIVITES EN 1989	23
	1. Formation animateur-loisir	23
	2. Camps et colonies	26
	3. Patrimoine culturel	27
	4. Ecologie et Environnement	27
	5. Education civique - ouverture à la vie - dimensions européennes	32
	6. Activités artistiques et manuelles	32a
	7. Activités sportives et de plein air	33
	8. L'animation régionale et sectorielle du SNJ	34

IV	LES CENTRES DU SNJ	40
1.	Centre d'Ecologie et de la Jeunesse Hollenfels	40
	Classes de l'enseignement primaire	40
	Classes de l'enseignement secondaire et secondaire technique	42
	Education des jeunes et des adultes en dehors du cadre scolaire	43
	Expositions, Publications, Documentation	47
	Visitor Center	48
	Le rucher d'initiation de Hollenfels	48
	Perspectives pour 1990	48
	Occupation du Centre de Hollenfels pendant l'année scolaire 1988/89	49
2.	Centre de Marienthal	50
	Rapport 89 et Perspectives 90	50
	Occupation du Centre de Marienthal pendant l'année scolaire 1988/89	51
3.	Centre nautique et de plein air Lultzhausen	53
4.	Centre de Weicherdange	54
5.	Centre d'Erpeldange	55
6.	Centre d'Eisenborn	55
7.	Centre de Hosingen	56

V	LES SERVICES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE	57
	1. Accueil	57
	2. Service d'information	57
	3. Salle de conférence	57
	4. Imprimerie	57
	5. Service de prêt	57
	6. Prêt de matériel audiovisuel	58
	7. Les aides financières	58
VI	RELATIONS INTERNATIONALES	58
VII	CONGE - EDUCATION	61
	1. Structure des bénéficiaires	61
	2. La durée des congés-éducation accordés (1989)	63
	3. Les organisateurs	63
	4. Analyse de la situation actuelle	65
VIII	PROGRAMME POUR L'ANNEE 1990	68

I CONSIDERATIONS GENERALES

1) Un Ministère de la Jeunesse:

Dans son rapport relatif au projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1989 la commission des finances et du budget insiste, dans ses conclusions du chapitre intitulé "croire en notre jeunesse", "sur le fait que le plus important sera sans doute de développer en faveur des jeunes une politique plus globale qui doit aborder tous les secteurs concernant les jeunes, les études, le travail, les loisirs et leur vie économique et sociale".

La déclaration gouvernementale du 24 juillet 1989 confirme cette opinion. "La politique en faveur des jeunes doit être une politique globale, une politique qui doit se refléter dans tous les domaines de la vie économique et sociale".

Comme les attributions du nouveau Ministère de la Jeunesse sont limitées (SNJ, Education extrascolaire et activités de loisirs, relations avec les mouvements de jeunesse, formation d'animateurs, maisons et foyers de jeunes, congé-éducation) une collaboration intensive avec d'autres ministères s'impose:

Ministère de l'Education Nationale (personnel détaché au SNJ, SPOS, programmes Communautaires, voyages scolaires, dimension européenne dans les écoles, ouverture de l'école sur la vie, accueil dans les écoles ou centres pour jeunes, Action locale pour jeunes, éducation à l'environnement,.....)

Ministère de la Famille (centres d'accueil, foyers de jour, centres de rencontre, ...)

Ministère du Travail (chômage des jeunes, placement au pair)

Ministère de la Culture (animation culturelle, accords culturels, C.N.A., ...)

Ministère de l'Environnement (éducation à l'environnement)

Ministère de l'Education physique et des Sports (activités sportives, base nautique de Lultzhausen, projets Hosingen et Remerschen)

Ministère de la Santé (programme pour la santé)

2) Le Ministère de la Jeunesse au plan international.

Au niveau du Conseil de l'Europe un travail continu en faveur des jeunes s'est développé depuis la fin des années 60. En septembre 1990 la 3e conférence des ministres de la jeunesse aura lieu à Lisbonne avec à l'ordre du jour un projet de convention sur la promotion de la mobilité des jeunes en Europe.

Au sein de la Communauté Européenne les ministres de la jeunesse se sont rencontrés une première fois en conseil informel à Athènes en 1988 et une deuxième fois à Paris en 1989 en colloque. Il est envisagé d'organiser sous la présidence luxembourgeoise le premier conseil formel des ministres de la jeunesse. Les discussions se regroupent autour de 4 grands axes:

- a) 1992 et les jeunes
- b) la mobilité des jeunes
- c) la coopération Nord-Sud et les jeunes
- d) la participation et la vie associative des jeunes dans un esprit européen.

3) Objectifs de la politique de jeunesse:

"Le Gouvernement estime que l'Etat a le devoir d'aider les jeunes à développer leurs potentialités et à trouver leur place dans la société, qu'il doit contribuer à leur faciliter le passage de l'école vers la vie professionnelle, qu'il doit les aider à devenir des adultes responsables et des citoyens conscients de leurs droits et de leurs devoirs.

A cette fin, l'Etat doit prioritairement encourager les initiatives privées et notamment les organisations de jeunesse, qui garantissent le pluralisme et la diversité des activités auxquelles les jeunes ont droit. Cette action doit bien entendu être complétée par une intervention directe des instances étatiques et communales chaque fois que les initiatives privées s'avèrent insuffisantes" (déclaration gouvernementale).

La formation personnelle continue dans un monde en évolution permanente est à soutenir.

Quelques domaines particuliers sont à relever:

- les dialogues Nord-Sud et Est-Ouest, la dimension européenne, l'écologie, les médias, le milieu social, l'intégration des jeunes immigrés.

4) Mise en oeuvre de la politique de jeunesse:

Le SNJ est l'administration chargée de l'application de cette politique. Depuis sa création légale en 1984 le SNJ a pu développer sa mission qui consiste à être pour les jeunes un organisme de contact, de soutien, de formation et d'information.

La loi du 4 octobre, concernant l'institution d'un congé-éducation telle qu'elle a été modifiée par les lois du 24 février 1984 et du 1er juin 1989, a pour buts la formation civique et sociale des jeunes ainsi que la formation et le perfectionnement des jeunes.

Le congé-éducation peut également être accordé pour compléter la formation professionnelle des personnes qui exercent une activité professionnelle.

1) Conseil Supérieur de la Jeunesse

-7-

Le Conseil Supérieur de la Jeunesse créé par la loi du 27 février 1984 portant création d'un Service National de la Jeunesse se compose de représentants de différents ministères et administrations en contact avec la jeunesse et de représentants de la CGJL et des mouvements de jeunesse.

Il a pour mission:

- 1) de soumettre au Gouvernement des propositions en matière de jeunesse;
- 2) de donner son avis sur toutes les questions et tous les projets dont le gouvernement jugera utile de le saisir;
- 3) de donner son avis sur les mesures réglementaires à prendre en exécution de la loi portant création d'un Service National de la Jeunesse.

En 1989 le Conseil s'est réuni 7 fois.

Il a examiné et discuté:

- la politique en faveur des jeunes entreprise par le Ministre des Sports
- le programme national du Ministre de la Santé de la lutte contre le sida et la toxicomanie
- la déclaration gouvernementale du 24 juillet 1989 en analysant les contenus relatifs à une politique en faveur des jeunes
- les contenus d'une politique européenne en matière de jeunesse énoncée au colloque "Génération 93: la nouvelle frontière" des ministres de la jeunesse de la C.E. à Paris
- l'avant-projet de convention du Conseil de l'Europe: "La mobilité des jeunes en Europe".

2) La Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise

La Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise, reconstituée en 1987 sous forme d'association sans but lucratif, est l'organe représentatif des associations de jeunesse luxembourgeoises. En tant que tel, elle est un interlocuteur privilégié du Ministère de la Jeunesse, et des autres instances politiques en contact avec la jeunesse. Les 23 mouvements de jeunes regroupés dans la C.G.J.L. sont répartis dans quatre catégories selon leur objet social:

1. mouvements politiques de jeunes
2. mouvements syndicaux de jeunes
3. mouvements Scouts et Guides
4. mouvements socio-culturels et de loisirs pour jeunes

La C.G.J.L. s'engage pour la défense de la vie associative des jeunes au Luxembourg; elle prend de façon autonome des prises de position sur des sujets intéressant les jeunes. Au niveau européen, la C.G.J.L. agit de concert avec les autres comités nationaux de jeunesse au sein de C.E.N.Y.C., et avec les organisations internationales non gouvernementales de jeunes au sein du Forum Jeunesse de la Communauté Européenne, en faveur d'une politique de jeunesse globale européenne.

3) Le Forum Jeunesse

Le quatrième Forum Jeunesse s'est déroulé le 6 janvier 1990 à Munsbach. Le Forum Jeunesse a pour but de permettre aux associations de jeunesse et aux jeunes de discuter sur les thèmes qui les préoccupent.

Les sujets à l'ordre du jour étaient:

l'Europe de 1993 sous deux aspects

- les systèmes scolaires et le mode du travail
- l'Europe et les organisations de jeunesse

Une table ronde avec Mme le Secrétaire d'Etat à la Jeunesse reprenait les thèmes préparés aux groupes de travail.

II DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU SNJ

1) L'animation du SNJ

Les 158 activités du SNJ ont attiré plus de 5.000 participants. Dans l'élaboration de son programme d'activités le SNJ a continué la politique de collaboration avec les associations et organisations de jeunesse. Ainsi presque toutes les activités étaient organisées en collaboration avec des mouvements de jeunesse. Ceci permet à beaucoup de jeunes de profiter du savoir-faire des organisations spécialisées et en même temps d'apprendre à mieux les connaître. Par cette politique d'ouverture où le SNJ ne sert que d'intermédiaire, les organisations ont la possibilité d'aller à la rencontre du jeune, l'offre des activités intéressantes et éducatives s'accroît considérablement à l'avantage des jeunes et le contact avec la vie associative se fait plus facilement pour le jeune non-organisé.

Rappelons que le SNJ organise des activités dans les domaines suivants:

1. formation de moniteurs-animateurs de loisirs
2. camps et colonies
3. patrimoine culturel
4. écologie et environnement
5. éducation civique - ouverture sur la vie - dimension
européenne
- tiers monde
6. activités artistiques et manuelles
7. activités sportives et de plein air.

2) La formation pour animateurs et responsables d'activités de loisirs

Parmi le vaste programme des activités du Service National de la Jeunesse, la formation des animateurs et responsables d'activités de loisirs occupe une place importante .

Les stages et semaines de formation accueillent les jeunes dès l'âge de 16 ans. Ils soutiennent la formation pédagogique et technique des futurs animateurs et responsables de groupes d'enfants et de jeunes.

La formation est à caractère non-scolaire et des méthodes d'apprentissage actif favorisent et stimulent l'engagement personnel des participants.

La formation technique touche les aspects les plus divers: macramé, dessin, poterie, batik, vidéo, musique, arts plastiques, arts d'expression (expression corporelle, théâtre, danse), veillée, feu de camp etc.

La formation psycho-pédagogique introduit des notions de psychologie sociale (structure du groupe, dynamisme du groupe, axiomes de la communication), de psychologie de l'enfant et de l'adolescent (la perception enfantine, le jeu, le développement du jeune adolescent, l'image de soi du jeune) et des notions de nutrition, de sécurité et de première aide.

Le programme et les modalités de la formation du SNJ sont régis par le règlement grand-ducal du 18 décembre 1985. Celui-ci prévoit une formation de base et une formation de perfectionnement et de spécialisation.

La formation de base est subdivisée en deux cycles. Le premier cycle est destiné aux jeunes à partir de 16 ans et comprend au moins trois week-ends de techniques d'animation et un stage d'une semaine à contenu socio-psycho-pédagogique.

Pour pouvoir être inscrit au stage de formation 1er cycle, le candidat doit avoir au moins 17 ans, tandis qu'il peut participer aux week-ends dès l'âge de 16 ans.

Le deuxième cycle est destinée aux jeunes à partir de 17 ans et comprend également au moins trois week-ends de techniques d'animation et un stage d'une semaine à contenu socio-psycho-pédagogique.

Pour pouvoir participer aux activités de formation du deuxième cycle le participant doit avoir pris part aux activités de formation du premier cycle ou d'une formation reconnue équivalente. Les conditions d'admission aux stages de formation 2e cycle (semaine à contenu socio-psycho-pédagogique) sont d'une part d'être âgé d'au moins 17 ans et d'autre part de disposer d'une expérience pratique dans l'animation d'activités de loisirs.

La formation de perfectionnement et de spécialisation est destiné à des animateurs professionnels ou bénévoles d'activités de loisirs. Elle consiste en des stages de formation de haut niveau leur permettant de s'adapter continuellement à l'évolution pédagogique des loisirs. Elle s'adresse à des candidats âgés de 18 ans au moins et ayant participé à la formation de base (1er et 2e cycle), ou faisant preuve d'une formation reconnue équivalente. Cette partie de la formation comprend des stages et cours a contenu socio-psycho-pédagogique et de techniques d'animation.

La participation au premier cycle de la formation de base est sanctionnée par le brevet d'aide-animateur, la participation aux deux premiers cycles par le brevet d'animateur.

Les mêmes brevets pourront être délivrés aux personnes qui ont participé à une formation reconnue équivalente.

Les brevets sont délivrés par le Secrétaire d'Etat à la Jeunesse.

En 1989, 320 brevets ont été remis à des jeunes qui ont terminé une formation.

La participation aux différents stages organisés dans le cadre de la formation de perfectionnement et de spécialisation donne droit à des certificats de participation.

Outre les stages et cours de formation organisés par le Service National de la Jeunesse, le SNJ collabore aux activités de formation d'autres organismes compétents en la matière. Ces stages et cours sont en général ouverts aux participants des activités de formation du SNJ.

La commission consultative créée par l'arrêté ministériel du 10 décembre 1986 a eu plusieurs réunions pour discuter sur les différentes formations d'animateurs et les équivalences des brevets.

La création en 1988 d'un centre de formation et de rencontre a Eisenborn a permis de développer ce secteur clé des activités du Service National de la Jeunesse.

La collaboration déjà existante du SNJ avec des organisations telles que Caritas - Jeunes et Famille, Centre de Pastorale Familiale, Foyer de la Femme et Ligue Luxembourgeoise de l'Enseignement, sera élargie dans le domaine de la formation, de l'engagement et de l'échange des animateurs.

3) Réseau de centres multi-services et centres de rencontre

A ce moment plusieurs institutions tentent par une action décentralisée d'aller à la rencontre du jeune. En effet la pratique démontre qu'il s'avère très difficile de toucher certains jeunes et surtout les plus défavorisés par les moyens de communication traditionnels. Ces institutions sont entre autres:

- **l'Action locale pour Jeunes**
(aide et assistance aux jeunes à la recherche d'un emploi)
- **le Centre d'information pour jeunes**
(information, conseil et assistance aux jeunes)
- **l'Animation régionale du SNJ et les centres de rencontre**
(activités éducatives de loisirs)

Ces organisations ont des buts bien différenciés les uns des autres. Cependant par le passé il s'est avéré à maintes reprises très utile pour ces services de collaborer pour des projets précis. Ainsi l'ALJ et le SNJ organisent en étroite collaboration avec l'ADEM des stages "A la recherche d'un emploi" pour des jeunes et travaillent ensemble à l'élaboration de matériel didactique adéquat. L'organisation de certaines activités communes et la diffusion d'informations réciproques ont créé des liens étroits entre les différents services.

Aussi dans l'intérêt des jeunes concernés faut-il se demander si - sans créer de nouvelles institutions - on pourrait arriver à une forme de collaboration systématique et permanente. En effet il faudrait éviter la création de trois réseaux décentralisés parallèles, ce qui ne réduirait certainement en rien la complexité des structures sociales pour le jeune.

Citons dans ce contexte la déclaration gouvernementale du 24 juillet: "Les jeunes devront pouvoir bénéficier au niveau régional ou communal de centres de rencontre et d'information où seront regroupés notamment les responsables de l'Action locale pour Jeunes et des animateurs régionaux du Service National de la Jeunesse. Dans un premier temps un tel centre sera ouvert à Diekirch".

Les Centres multi-services pour jeunes

Un centre multi-services pour jeunes est un lieu destiné aux jeunes, qui regroupe sous un même toit:

- * des locaux pouvant accueillir des activités organisées soit par les responsables du Centre, soit par les animateurs du SNJ, de l'ALJ, soit par les associations de jeunesse de la région (salles de réunion, de projection, de tennis de table, de musique etc)
- * les bureaux de l'ALJ, de l'animation régionale, du SNJ et du Centre d'information pour jeunes.

Une permanence d'accueil adaptée à la situation régionale ou locale sera assurée à tour de rôle par les représentants des différents services mettant ainsi à la disposition du jeune un instrument d'accueil efficace.

Le réseau informatisé, géré par le centre national d'information et d'échanges de jeunes et reliant les centres régionaux d'information jeunes, pourra être mis à la disposition des autres services. Ceci permettra aux responsables des différents services de disposer d'une façon rapide et permanente de toutes les informations utiles pour les jeunes.

Ces centres multi-services deviendront ainsi des lieux facilement accessibles et identifiables offrant

- * des activités
- * de l'aide spécifique par du personnel qualifié
- * l'accès à toutes sortes d'informations

Dans la politique poursuivie par le SNJ les centres de rencontre ont toujours été considérés comme des facteurs importants du développement d'une communauté dans son ensemble. Il est donc primordial que l'implantation d'un centre de rencontre ou d'un centre multi-services soit conçu avec le soutien de l'ensemble de la communauté. Ce n'est qu'ainsi qu'un centre pourra s'adapter à l'évolution du milieu qui le concerne. Il revient donc dans ce domaine une responsabilité accrue aux autorités communales pour aider à la mise en oeuvre d'une politique de la jeunesse efficace.

En collaboration avec les autorités communales compétentes de tels centres multi-services fonctionnant à Differdange, Diekirch-Ettelbruck, et pourraient ouvrir leurs portes sous peu à Bettembourg, Redange et Wiltz où des structures de centres de rencontre existent déjà.

A titre d'exemple il est intéressant d'analyser plus en détail le fonctionnement et les résultats du Centre fonctionnant à Differdange:

-Le centre pour jeunes de Differdange-
(Extraits du Rapport d'activités 1989)

Dans une maison mise à disposition par l'Administration Communale de Differdange, le centre de rencontre pour jeunes a officiellement ouvert ses portes le 12.6.1989.

Un enseignant détaché au Service National de la Jeunesse (mi-tâche) assume la tâche d'animateur.

Pour l'exercice 1989 l'offre a été la suivante:

I Accueil ouvert fonctionnant tous les mardis, jeudis et samedis de 15 à 21 heures. Activités non structurées comprenant: cafétéria, Ping-Pong, Kicker, Darts, Flipper, lecture, musique, jeux de société, jeux-vidéo, Badminton, Tennis, Basket, Football ...

II Ateliers offerts à des horaires fixes

Ont été réalisés: 6 ateliers "cuisine" de 2 hrs.
8 ateliers "ordinateur" 2 hrs.
2 ateliers "bricolage" 2 hrs.

Tous les jeudis: déplacement au cinéma ou film-vidéo.

Tous les mardis et jeudis un étudiant était à la disposition des jeunes pour les consulter dans les problèmes scolaires.

1.3. L'intérêt pour les stages, les séjours dans les AJ, les tournois sportifs, les randonnées et sorties ou encore pour les participations aux manifestations locales est de nouveau très grand.

2. Observations concernant les "clients" du centre

Sexe : 60 % visiteurs masculins 40 % visiteurs féminins

Age : 10 à 12 ans : 20 %
 13 à 17 ans : 70 %
 18 et plus : 10 %

Nationalité: Luxembourgeois 65 %
 Etrangers 35 %

Milieu: Elèves du complémentaire 45 %
 technique 25 %
 classique 20 %
 jeunes salariés 10 %

3. Personnel

Le nombre de visiteurs, l'organisation parallèle d'ateliers et l'accompagnement pour les sorties nécessitent du personnel supplémentaire à côté de l'animateur. Aussi ce dernier a recruté une équipe de moniteurs pour les différents lycées.

Après 6 mois d'ouverture deux jeunes, jusque-là clients du centre, sont progressivement intégrés dans cette équipe d'animation.

III Activités réalisées en dehors des permanences énoncées sub I et II

1. Sports: tournois Kicker, Ping-Pong, Badminton, Multi-Sports, Football, Quilles, sortie en vélo

2. Stages et actions à long terme:

- Un stage "Pantomime"
- Constitution d'une équipe pour participer au projet vidéo "Op der Sich no Aarbecht" organisé par le SNJ. l'administration de l'emploi et l'Action Locale;
- Constitution d'une équipe pour participer à l'émission radio organisée par le Centre Information pour Jeunes et RTL 92,5;

3. Séjours et sorties

- Week-end "pédestre" avec séjour à l'auberge de jeunesse de Beaufort;
- sortie pique-nique et canotage à Lultzhausen
- Week-end "Jeux" réalisé à l'auberge de jeunesse d'Echternach.

4. Participation à la vie sociale et culturelle de la Ville de Differdange

- Participation à une grande fête "Jeux et Sports" de la Société de Gymnastique Oberkorn
- Organisation d'un rallye "connaissance de Differdange"
- Participation à un marché de bienfaisance; vente de bricolages et animation du public avec une équipe de pantomime;
- Participation au marché de Noël des commerçants de Differdange
- En collaboration avec l'administration communale, organisation d'une action de solidarité pour la Roumanie.

5. Discos: Organisation de 3 soirées avec 50 - 150 visiteurs et déplacement à la disco contre les drogues de l'Association de Police Internationale.

Le Centre de Rencontre transmet en permanence aux jeunes de Differdange les informations du Service National de la Jeunesse, du Centre Information Jeunes et de l'Action Locale pour Jeunes.

Pendant une période d'ouverture de 25 semaines (le centre était fermé du 12.8. au 15.9.) on a enregistré le nombre de participants suivant:

- a) accueil permanent: 3000 visiteurs pour 60 après-midi;
- b) ateliers et activités: 800 participants pour 37 activités différentes;

1. Intérêt pour les différentes offres

- 1.1. L'accueil ouvert compte régulièrement entre 50 et 80 visiteurs. Le besoin d'un lieu de rencontre ayant la forme de "bistrot pour jeunes" semble donc évident.
- 1.2. Pour les activités dirigées à horaire fixe, l'intérêt est moins grand; il semble que beaucoup de jeunes aient besoin d'une certaine liberté d'action pour organiser leurs loisirs à leur guise et qu'après les obligations scolaires, familiales et leurs engagements dans les sociétés ils ne veulent pas trop se fixer sur des activités régulières.

4) Les Centres d'Information pour Jeunes

Le "Centre d'Information pour Jeunes" - CIJ a été créé en 1987 et fonctionne sous forme d'une association sans but lucratif avec les 4 objectifs primordiaux:

1. gérer un ou des centres d'information pour jeunes
2. regrouper et traiter toutes les informations touchant au champ de vie du jeune et susceptibles de l'intéresser
3. diffuser l'information aux jeunes et développer dans le cadre de ces centres des initiatives facilitant l'accès du jeune à l'information
4. soutenir toute action en relation avec les missions des centres d'information.

ad1) L'accroissement permanent de la demande d'informations par les jeunes a entraîné un développement rapide du CIJ et un élargissement de ses structures. Des centres locaux ou régionaux ont été créés à Diekirch, à Differdange et à Redange. Pour cette année sont prévus des centres pareils à Bettembourg et à Wiltz.

Le CIJ en tant que centre national regroupe et gère les informations qu'il met à la disposition des centres locaux ou régionaux dont il coordonne le travail. A cet effet chaque centre est muni de matériel informatique qui le relie au CIJ et à la base de données du CIJ. Il est également prévu que ce réseau soit relié au réseau entre les écoles.

ad2) Le deuxième objectif, ainsi que l'objectif suivant, constituent le travail principal du CIJ. Pour regrouper et traiter toutes les informations touchant au champ de vie du jeune, d'autres administrations, services et ministères ont été contactés. Des contacts avec des organismes à l'étranger diffusant des informations intéressantes pour les jeunes ont été établis.

ad3) La diffusion de l'information se fait sur plusieurs niveaux. En premier lieu il y a l'accueil du jeune au centre où une permanence d'accueil est garantie pendant les heures de bureau.

Un deuxième moyen de diffusion des informations constitue l'édition de différentes publications. Jusqu'à présent le CIJ a édité:

Guide pour Jeunes	2000 exemplaires
Droits et Devoirs	2000 exemplaires
Gros plan sur le Luxembourg	10000 exemplaires en 3 langues
INFO - bulletin du CIJ	2000 exemplaires, parution 4 fois par an

En troisième lieu la diffusion des informations du CIJ est assurée par la réalisation d'une émission radio "INFO-MAGAZINE" en collaboration avec RTL 92,5, qui est transmise chaque premier et troisième samedi du mois de 14.00 à 15.00 hrs.

Et finalement c'est par la participation du CIJ à des foires, à des fêtes scolaires et autres manifestations que les informations disponibles au CIJ sont diffusées à son public.

ad4) Le soutien de toute action en relation avec les missions des centres d'information s'exprime surtout par l'engagement du CIJ au niveau européen, c.-à.-d. son engagement dans les actions et programmes suivants:

- *ERYICA
- *INITIATIVES JEUNES
- *CARTE JEUNES
- *JEUNESSE POUR L'EUROPE

ERYICA

ERYICA (European Youth Information and Counselling Association) est une organisation internationale non gouvernementale et sans but lucratif. Les objectifs d'ERYICA sont les suivants:

- * promouvoir la coopération européenne ainsi que l'innovation en matière d'information et de conseil pour la jeunesse;
- * développer dans ces domaines les services qui répondent aux besoins des jeunes;
- * favoriser la création d'un espace européen.

En mai 1988, le CIJ est devenu membre de cette association européenne et fait partie du Comité Exécutif, qui est l'organe responsable de la mise en oeuvre des programmes et des objectifs de l'association.

Les programmes d'ERYICA s'articulent autour de 3 axes principaux: information et mobilité des jeunes, information et nouvelles technologies, information et conseil des jeunes.

INITIATIVES JEUNES

Les Initiatives Jeunes représentent un volet du programme communautaire PETRA (Programme d'action communautaire sur la formation professionnelle). Le CIJ a été désigné membre du groupe ad hoc, dont les tâches sont les suivantes:

- * examiner et évaluer les projets à soumettre à la Commission;
- * conseiller et assister la Commission;
- * rédiger un rapport intermédiaire à soumettre à la Commission à une date fixée par elle. En outre il appartient aux membres du groupe ad hoc de faire la promotion des initiatives jeunes et de s'engager dans la création d'un réseau européen.

LA CARTE JEUNES

Le 29 septembre 1988, la Carte Jeunes a vu le jour au Grand-Duché de Luxembourg. Cette carte est destinée à tous les jeunes de 15 à 26 ans qu'ils soient élèves, étudiants, chômeurs, demandeurs d'emploi ou travailleurs. Son but est de favoriser la mobilité des jeunes à travers l'Europe en leur facilitant l'accès à la culture et aux loisirs grâce à des prestations et avantages accordés dans les domaines de la culture, du sport, de l'hébergement, des loisirs, du transport et des voyages.

A Luxembourg la Carte Jeunes est gérée par le CIJ.

L'attrait de la carte est triple:

- 1) Avantages et réductions accordés dans les domaines culturels, sportifs, dans l'hébergement et les voyages. Actuellement plus de 90 prestataires nationaux acceptent d'offrir des réductions aux titulaires de la carte jeunes.
- 2) Inclusion dans la carte Jeunes d'une assurance Europe-Assistance.
- 3) Centralisation de nombreux avantages à l'échelle européenne. Actuellement la Carte Jeunes est acceptée dans les pays suivants: France, Belgique, Pays-Bas, Ecosse, Luxembourg, Espagne, Grèce, Portugal, Norvège. Au cours de cette année vont s'ajouter encore la Finlande et l'Irlande.

Evolution de la Carte Jeunes européenne

La vocation européenne de la Carte Jeunes est le fruit d'une coopération intergouvernementale conjuguée avec la volonté d'instances européennes.

1985: En décembre 1985, lors de leur première conférence, les ministres responsables de la jeunesse des pays signataires de la convention culturelle du Conseil de l'Europe recommandent la création d'une Carte Jeunes Européenne.

1986: Le Parlement Européen se prononce en faveur de la création d'une Carte Jeunes Européenne comme mesure d'accompagnement au projet du programme "Jeunesse pour l'Europe".

1987: La convention de réciprocité d'utilisation et d'harmonisation de la carte a été signée le 1er juin à Lisbonne entre les responsables de la Carte Jeunes des pays suivants: France, Communauté Flammande de Belgique, Portugal, Espagne, Ecosse et Pays-Bas.

1988: Le 10 mars 1988 à Paris les représentants des 9 pays suivants, France, Belgique, Ecosse, Espagne, Chypre, Turquie, Grèce, Luxembourg, Italie, ont signé une déclaration commune sur le développement de la Carte Jeunes Européenne.

Les 11 et 12 avril à Oslo, lors de la 2ème Conférence des Ministres européens responsables de la jeunesse, la conférence a proposé d'encourager "la création ou l'extension de systèmes nationaux de Cartes Jeunes lorsqu'il y a lieu, compte tenu des besoins de la législation, de la pratique et de la tradition de chaque pays et, le cas échéant, des vues des organisations de jeunesse".

La conférence a aussi recommandé "que les avantages et réductions liés à la Carte Jeunes dans chaque pays concerné portent notamment sur les domaines suivants: culture, sport, loisirs, transport et hébergement, afin de parvenir à un système européen unifié".

18-19 octobre à Madrid: Les responsables de la Carte Jeunes des pays suivants, France, Belgique, Ecosse, Pays-Bas, Grèce, Portugal, Espagne, Luxembourg ont signé une déclaration commune sur la Carte Jeunes. Il ressort de cette déclaration la volonté de favoriser la mobilité des jeunes à travers l'Europe ainsi que les échanges de jeunes et de faciliter l'accès aux informations qui les concernent.

19-20 décembre à Amsterdam: réunion de travail.
2 nouveaux pays, l'Irlande et la Finlande, ont manifesté leur intention d'introduire la Carte Jeunes chez eux et ont participé à cette réunion.

1989: 27-29 novembre à Lisbonne: 1ière Conférence Européenne des Cartes Jeunes avec les points de programme suivants:
Prix Culturel Carte Jeunes - Concours Festival de Cannes
- Visuel commun de la Carte Jeunes - Validité de la Carte Jeunes - 2ième Conférence Européenne des Cartes Jeunes.

La Carte Jeunes a bien démarré au Luxembourg. Elle compte déjà un millier de membres. Afin de continuer sur cette lancée, il est indispensable d'élargir continuellement l'éventail des avantages, de multiplier les points de vente et d'élaborer les moyens de communication.

Jeunesse pour l'Europe

1989 a été le début du programme "Jeunesse pour l'Europe", programme d'échanges de la Commission des Communautés Européennes.

L'objectif du programme vise à favoriser les échanges de jeunes au sein de la Communauté Européenne.

Le programme comporte différentes actions distinctes.

Action A: Aide financière aux échanges de jeunes.

Au 31 décembre 1989, 14 associations avec un total de 423 participants ont profité d'un soutien financier.

Action B: Aide financière à l'organisation de visites de courte durée pour animateurs socio-éducatifs

L'objectif de ces visites est de permettre aux animateurs socio-éducatifs de prendre connaissance de la situation des jeunes et de la structure socio-culturelle d'un autre pays-membre et d'établir les contacts requis pour l'organisation d'échanges.

10 animateurs luxembourgeois ont ainsi participé à des visites d'une semaine organisées au Portugal, en Espagne, en Irlande et en France.

Le Luxembourg a organisé une visite de courte durée du 24 février au 4 mars 1989, qui avait pour thème "Institutions et situation des jeunes au Luxembourg". 13 participants, originaires du Portugal, de la Grèce, du Royaume Uni, du Danemark et de la France y participaient.

Action D: Agence Nationale

Elle assure la coordination du programme au niveau national.

Sa mission est

- d'informer
- de conseiller
- de former
- de gérer

Elle entretient des liens étroits avec les agences nationales des autres pays membres.

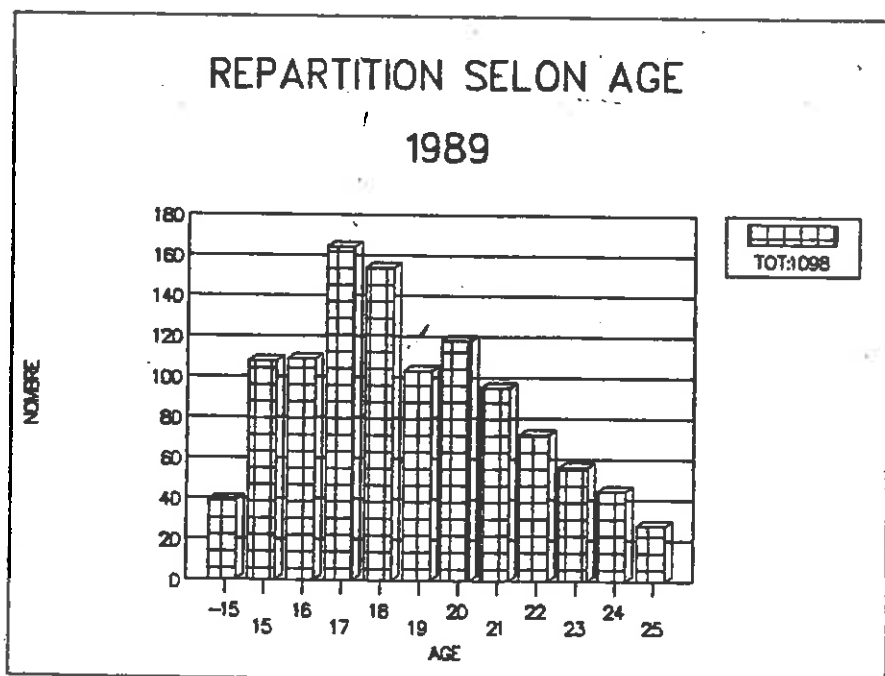
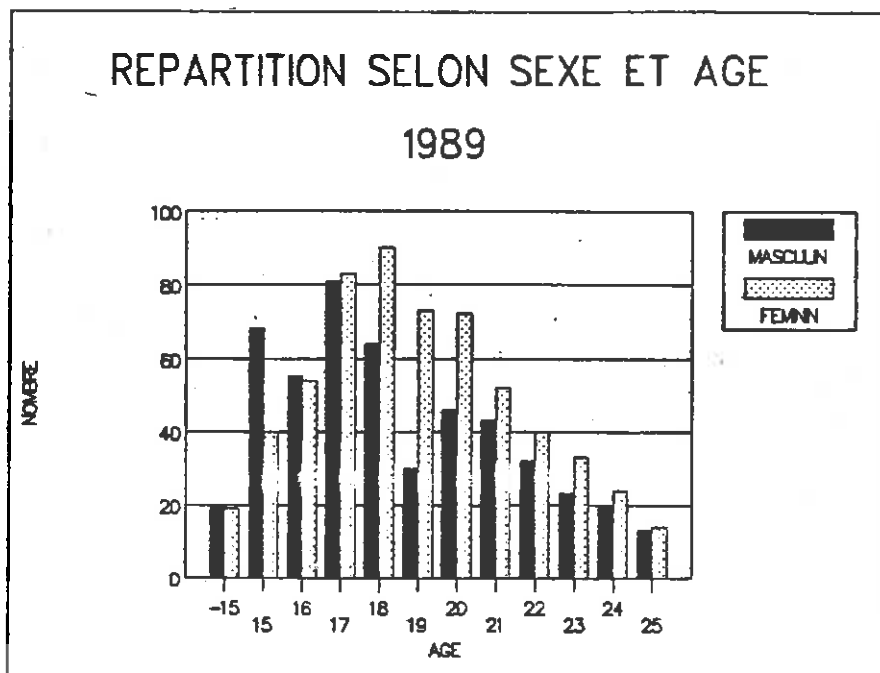
L'agence nationale a en outre participé à trois "séminaires de présentation", tenus à Amsterdam, à Delphi et à Edinburgh, et à un "séminaire thématique", tenu à Lisbonne.

Action E: Formation des animateurs socio-éducatifs

Un groupe de travail pédagogique traitant de la formation des animateurs socio-éducatifs et réunissant des représentants des agences nationales, a été mis en place.

Ce groupe s'est réuni à Luxembourg du 21 au 24 septembre 1989.

Carte Jeunes/Typologie des acheteurs



5) Campagnes d'information et de sensibilisation aux problèmes de la drogue

En matière de lutte contre les drogues, l'aspect préventif et éducatif ne cesse de gagner en importance par rapport à l'aspect répressif et pénal.

Dans cette optique, le SNJ s'est vu confier l'élaboration et la coordination d'une campagne de prévention à long terme.

Une campagne à long terme doit partir du point de vue qu'un problème de toxicomanie n'est que rarement fonction d'un produit (pas tous les gens qui boivent de l'alcool sont des alcooliques) mais résulte bien d'une attitude dépendant de la personne. Une prévention primaire dans le domaine de la toxicomanie ne peut donc se limiter à la seule information sur le produit mais il s'agira de s'adresser à la personne dans sa globalité: à son corps, à son esprit et à sa relation aux autres.

Dès le début le SNJ a proposé une approche globale qui devrait permettre de toucher les différents milieux de vie du jeune. Réflexions sur les stratégies d'intervention, sélection de matériel didactique et audio-visuel, campagnes coordonnées pour tous les milieux de vie du jeune (p.ex. campagnes coordonnées contre l'alcool pendant la période de carnaval: dans la famille, au travail, à l'école, dans les associations), séances d'informations etc. seraient les principales tâches d'une personne spécialisée employée au SNJ et secrétaire d'un groupe de travail interministériel s'occupant uniquement de l'élaboration de programmes de prévention contre la toxicomanie.

Pour tous les adultes travaillant au service des jeunes a été proposé un cycle de conférences traitant de la prévention, des programmes d'éducation pour la santé, des drogues, des drogués, de la situation au Luxembourg (présentation de l'enquête "nos élèves devant la drogue", des possibilités de thérapie au Luxembourg, de la situation légale etc. Le SNJ a organisé en collaboration avec le magazine culturel "Chic-Magazine" un séminaire anti-tabac ainsi que, en collaboration avec Caritas - Jeunes et Famille, un stage traitant de la problématique du SIDA.

A court terme le SNJ propose d'organiser des semaines de sensibilisation au niveau des élèves du post-primaire. Durant cette semaine diverses actions seront offertes aux élèves, aux enseignants et aux parents:

Ils pourront parcourir une exposition qui traite le thème "vivre bien sans drogues".

Ils pourront assister à une représentation théâtrale traitant le sujet de la toxicomanie et sera suivie de discussions avec des personnes compétentes.

Des séances d'information sur les produits et les conséquences de la consommation, les possibilités de thérapie au Luxembourg et les moyens de prévention pourront être organisées.

Ces séances auront lieu les matins pour les élèves et les enseignants, les soirées pour les parents.

En collaboration avec "Jugend- an Drogenhëllef" sera réalisé un film qui raconte la biographie d'un toxicomane luxembourgeois. Ce film servira de matériel didactique et exige une assimilation de la problématique sous forme de discussion avec des personnes compétentes. Parallèlement à ce film pour les élèves sera réalisé un film pour les parents qui traite le problème du point de vue des parents d'un toxicomane.

A la fin de la semaine des délégués des classes scolaires qui ont participé à l'action sont invités à en faire une évaluation et auront la possibilité de discuter avec des responsables politiques.

Cette semaine pourra motiver les enseignants à travailler avec le matériel didactique que le SNJ a mis à leur disposition dans chaque lycée. Ce matériel est conçu de telle façon qu'il peut être intégré dans chaque cours sans gêner le déroulement du programme normal des classes. Il s'agit par exemple à travers différents petits exercices et/ou jeux:

- de se rendre compte de ses propres attitudes
- de les voir d'un oeil critique
- d'apprendre à vivre avec ces attitudes, c.à.d. pouvoir résoudre des problèmes; être capable de supporter des frustrations, des échecs.

Les enseignants seront ainsi confirmés dans leur rôle éducatif qui consiste à élaborer ensemble avec les jeunes des alternatives à la consommation de drogues et de rendre possible une vie saine et sans drogues.

Les démarches de préparation pour cette campagne de sensibilisation ont été faites.

III BILAN DES ACTIVITES EN 1989

Le nombre des participants aux activités du SNJ a dépassé les 5.000

1) FORMATION ANIMATEUR-LOISIR

38 stages et semaines de formation ont attiré 604 jeunes. Comme dans le passé, ces activités furent organisées en collaboration avec les animateurs régionaux, le CAPEL, Caritas-Jeunes et Famille, l'Entente des Foyers de Jour, le Musée d'Histoire Naturelle, les organisations guides et scoutes, le Groupe Mésologique et le Groupe Animateur des Auberges de Jeunesse. A noter le succès de la formation d'animateurs et de guides-nature.

Pour tous les adultes travaillant au service des jeunes a été proposé un cycle de conférences traitant de la prévention de la toxicomanie, des programmes d'éducation pour la santé, des drogués, de la situation au Luxembourg.

a) Ier cycle

		garçons	filles	total

Spill mat	28-29.01.	17	7	24
Konschthandwierk	07-10.02.	1	15	16
Theater mat Kanner	18-19.02.		8	8
Animatioun an, iwert, ënnert dem Waasser	04-05.03.	3	3	6
Semaine de formation	02-08.04.	9	14	23
Semaine de formation	15-20.05.	13	6	19
Expression corporelle	20-21.05.	4	8	12
En neit Gänsepill fir Kanner	20-21.05.	3	2	5
Kreativ Techniken	23-24.09.	3	12	15
Animatioun an, iwert, ënnert dem Waasser	30.9.-1.10.	4	8	12
		<hr/>		
<u>TOTAL:</u>		57	83	140
		=====		

b) Ile cycle

Kennelëiere vu Steng a Fossilien	04-05.03.	3	5	8
Photostage	26-27.03.	7	2	9
Semaine de formation	01-08.04.	14	2	16
Spiele aus der Phantasie	22-23.04.		10	10
Sëcherheet a Gesondheet op enger Colonie	20-21.05.	5	4	9
New Games	10-11.06.	9	13	22
Hike-Stage	24-25.06.	11	13	24
Semaine de formation	30.10-4.11.	7	4	11
		<hr/>		
<u>TOTAL:</u>		56	53	109
		=====		

c) IIIe cycle

De Computer am Dingscht vum Veräin	18-19.02.	7	3	10
Aids - eng Erausfuerderung fir Erzéiher	11-12.03.	2	4	6
La toxicomanie - cycle de conférences		85	65	150

TOTAL:

94	72	166
----	----	-----

d) Formation animateur-nature / Guide-nature

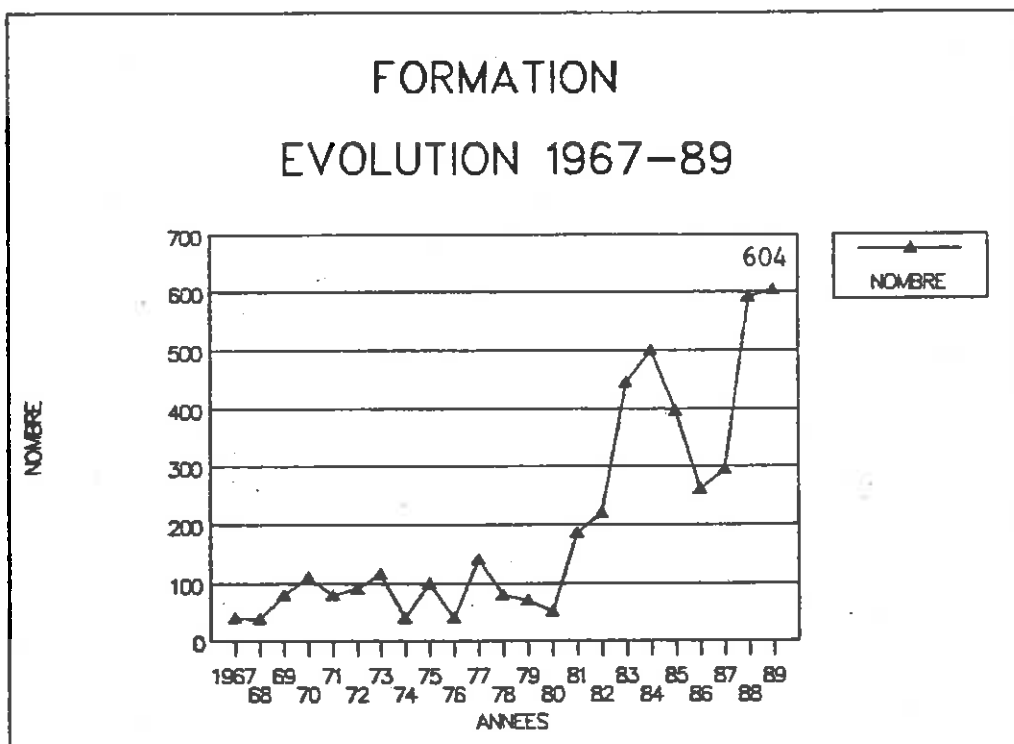
		garçons	filles	total
Steng a Fossilien zu Lëtzebuerg	04-05.03.	11	7	18
Wirbeldéieren	12.03.	12	7	19
Wirbellos Déieren	19.03.	8	3	11
Lurchen	16.04.	9	7	16
Beiestand	16.04.	9	7	16
Aféierung an d'Botanik	23.04.	6	4	10
Planzegesellschaften	07.05.	11	5	16
Ekologesch denken I	28.05.	4	1	5
Ekologesch denken II	10.06.	6	4	10
Natur- a Landwirtschaft	17.06.	4		4
Wirbellos Déieren	24.06.	6	2	8
Exposé iwert en Naturthema	02.07.	4		4
Natur zeechnen	17.09.	5	5	10
Ferschweiler Plateau	24.09.	8	6	14
Stadpark Lëtzebuerg	01.10.	8	3	11
Ökosystem Waasser	07.10.	3	3	6
Geologesch Exkursioun an de Süde vum Land	15.10.	6	5	11

TOTAL:

120	69	189
-----	----	-----

Récapitulation I:

a) Formation Ier cycle	57	83	140
b) Formation IIe cycle	56	53	109
c) Formation IIIe cycle	94	72	166
d) Formation animateur-nature/guide-nature	120	69	189
TOTAL:	327	277	604



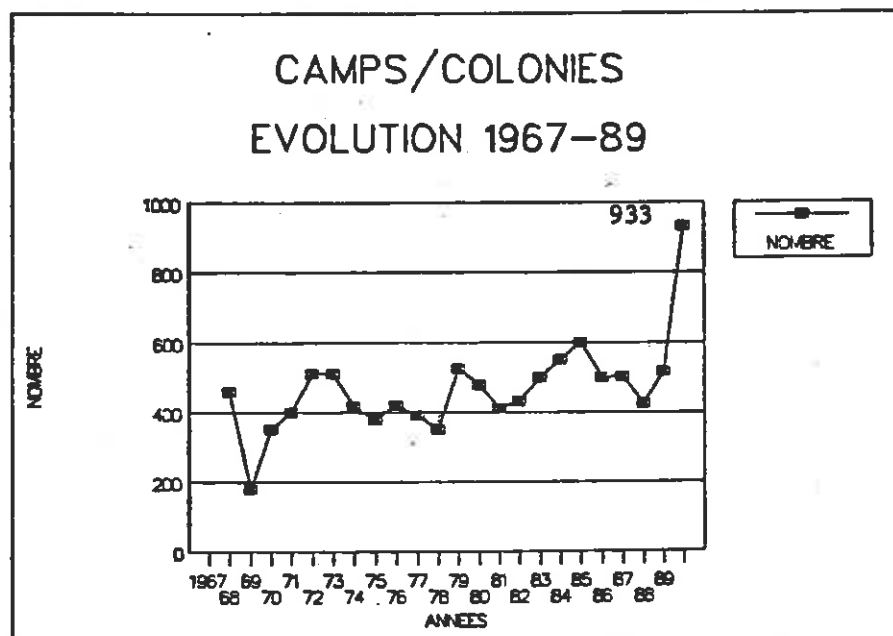
2) CAMPS ET COLONIES - ACTIVITES POUR ENFANTS

Au programme du Service National de la Jeunesse figurent des colonies et camps pour des groupes d'âge différents allant de 4 à 10 ans jusqu'à plus de 18 ans. Le Service veut s'ouvrir à tous les jeunes; ainsi de nombreux enfants de l'éducation différenciée, de foyers et de familles plus défavorisées ont participé aux activités du Service National de la Jeunesse.

Un certain nombre de ces colonies et camps ont été organisés en collaboration avec d'autres associations comme: le Groupe animateur, Ardennes-Eifel, Croix-Rouge, Amicale S.N.J., Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgaises, CPF, Jugendgrupp Bettborn, FNEL.

Notons que les activités de bricolage avec des enfants ont connu beaucoup de succès et que les colonies de vacances semblaient cette année plus attrayantes que les années passées.

		garçons	filles	total
Kannertheater	18-19.02.	27	22	49
Familjewoch	01-06.03.	11	14	25
Vakanz zu Veianen	28.3.-1.4.	14	21	35
Colonie Mariendall	01-08.04.	16	7	23
Colonie Buerglënster	02-08.04.	15	24	39
Colonie Mariendall	15-20.05.	11	11	22
Camp commémoratif	18-28.07.	12	12	24
Camp volant	16-23.07.	16	10	26
Camp Erpeldange I	17-27.07.	33	47	80
Spillvakanz fir Kanner	20-29.07.	30	32	62
Zu Fouss duerch de Schwarzwald	31.7.-12.8.	23	9	32
Colonie Ardennes/Eifel	01-12.08.	50	30	80
Camp Erpeldange II	31.7-10.08.	33	23	56
Camp de vacances Marienthal	02-13.08.	42	38	80
Colonie Mariendall	16-26.08.	34	46	80
Vakanz zu Iechternach	21-26.08.	26	25	51
Spill mat!	28-29.10.	15	26	41
Niklos-W.E.	26-27.11.	22	23	45
Bastel mat I	09-10.12.	17	25	42
Bastel mat II	16-17.12.	13	28	41
TOTAL:		460	473	933



3) PATRIMOINE CULTUREL

En collaboration avec l'association Jeunes et Patrimoine et le Musée d'Etat, le Service National de la Jeunesse a organisé des stages sur le patrimoine culturel, des stages d'initiation à l'archéologie. Les camps archéologiques de Bigelbach et de Tételbiërg (ce dernier est international et réservé à des spécialistes universitaires) ont connu le même niveau et le même intérêt qu'en 1989.

A noter le grand succès des randonnées à travers le pays.

		garçons	filles	total

Zu Fouss duerch d'Stad I	08.01.	45	45	90
Zu Fouss duerch d'Stad II	12.02.	42	43	85
Camp archéologique	18.07-29.07.	14	6	20
Camp archéologique international	16.07-23.07.	6	10	16
Zu Fouss duerch d'Stad III	19.11.	30	28	58
Allerhelgentour zu Fouss	02-05.11.	17	19	36
Krëschtvakanz zu Fouss	27-31.12.	18	22	40
<hr/>				
<u>TOTAL:</u>		172	173	345
=====				

4) ECOLOGIE ET ENVIRONNEMENT

L'action dans ce domaine se fait en étroite collaboration avec le Ministère de l'Education Nationale, le Musée d'Histoire Naturelle, les administrations de l'Environnement et des Eaux et Forêts, ainsi que les associations Natura, Jeunes et Patrimoine, Mouvement Ecologique, Ligue pour la Protection des Oiseaux et de la Nature, Amateurs Astronomes, Union des Fédérations d'Apiculteurs et le Groupe Animateur de la Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises.

La coordination de ces activités est assurée par le groupe mésologique. Les moyens investis par le SNJ dans l'éducation à l'environnement sont appréciables. Sans compter les rémunérations des enseignants mis à disposition par le Ministère de l'Education Nationale, les dépenses pour cette action sont de l'ordre de 2,3 millions, dont 1,5 millions pour le fonctionnement du Centre de Hollenfels. Les activités du centre de Hollenfels sont énumérées au chapitre.

Les "rallyes nature" connaissent le même succès que les années précédentes. L'animation régionale au Nord et au Sud a été développée. L'école nature de Lasavage a pris un essor remarquable.

Au Nord

"Aktioun Seechomes" dans le cadre du Lycée Technique du Nord.

1. Rencontres, 2 fois par mois, samedi après-midi
Activités: - Observation de blaireaux - région Dahl-Nacher-Goesdorff
- fabrication de papier et de jus de pomme
- exposition avec comme sujets les batteries et les métaux lourds
- installation d'un container dans l'enceinte de l'école
- travaux dans le jardin de l'école
- visite de l'exposition "d'après nature"
- participation à un concours
2. action oeufs de Pâques, colloration avec des couleurs naturelles
3. activités communes avec une classe allemande dans le jardin de l'école
4. du 25 au 28 juillet voyage avec 22 jeunes au centre écologique de "Hankensbüttel"
5. organisation d'un rallye nature lors de la fête scolaire

Sud

1. Elaboration d'une unité pédagogique "De Bongert" pour le degré supérieur de l'enseignement primaire (sciences naturelles). Elle comprend les chapitres suivants: finalités, informations destinées au maître, méthodologie, suggestions pratiques, fiches de travail pour élèves et sera publiée dans la revue pédagogique "Eveil aux sciences".
2. Journées pédagogiques pour enseignants.
Il s'agissait chaque fois d'une promenade guidée avec présentation d'ateliers possibles, adaptés au niveau respectif des enfants et suivi d'une discussion (organisation, timing, méthodologie ...)
 - Diekirch 25.4.1989
 - Roeser/Weiler-la-Tour 9.5.1989
 - Clervaux 30.5.1989
 - Differdange 28.9.1989
3. Journée de formation des "Lëtzebuerger Scouten" à Neuhäusgen le 18.6.1989.
Promenade guidée avec suggestions pratiques ("Naturerfahrungsspiele") pour les futurs cheftaines et chefs des "Wëllefcher".
4. Fin juillet/début août
Activités de vacances à Mondercange
Ateliers divers pendant 4 après-midi (60 enfants)
5. Unité pédagogique "Laub, Humus, Boden"
Mondercange/Pontpierre (6e a. d'ét.) 23., 27. et 30.10.1989
6. Après-midi d'information pour enseignants:
L'enseignement de l'éveil aux sciences (y compris l'éducation relative à l'environnement)
 - Mersch 8.11.1989
 - Differdange 10.11.1989
 - Esch/Alzette 13.11.1989
 - Dudelange 15.11.1989
 - Bettembourg 20.11.1989
 - Echternach 24.11.1989

Ecole en forêt d'Esch/Alzette - Résumé des actions -

Travail administratif

Edition d'un catalogue de la bibliothèque écologique à la disposition du personnel enseignant de la ville d'Esch-sur-Alzette

Constitution d'une collection de toutes les roches du Luxembourg pour le cours de géologie

Acquisition de loupes

24 février 1989: Organisation d'une visite de la station d'épuration intercommunale pour le personnel enseignant de la ville d'Esch-sur-Alzette

28 février au 15 mars 1989: 10 cours de géologie du Luxembourg pour 10 classes du degré supérieur (147 élèves).

9 mars 1989: Sortie géologique dans le sud du pays pour le personnel enseignant

8 au 11 mai 1989: Organisation d'une semaine pour les classes eschoises au Centre Ecologique de Hollenfels. 10 classes ont visité le Centre pendant une journée entière et y ont traité les sujets suivants: l'étang, les abeilles, les poissons indigènes.

1er juin 1989: Organisation d'un Rallye Nature international du SNJ à l'Ecole en Forêt d'Esch-sur-Alzette avec la participation de classes allemandes et luxembourgeoises du primaire, du complémentaire, du secondaire et du secondaire technique.

De mai jusqu'aux vacances d'été, prise en charge de 2 à 3 classes du préscolaire et du primaire de la Ville d'Esch par semaine pendant leur séjour à l'Ecole en Forêt.

Sujets traités:

l'étang d'Ellergrund
le minerai de fer et ses fossiles
les plantes des alentours de l'Ecole en Forêt
les animaux de la forêt et leurs traces

Quelques classes ont profité des visites du rucher d'initiation du Lycée Technique d'Esch/Alzette.

Visite de l'enclos de gibier du Galgenberg avec des classes du préscolaire et du degré inférieur du primaire.

25 septembre au 27 octobre 1989:
Session d'automne de l'Ecole en forêt

Pendant cette session, prise en charge de:

2 classes du préscolaire
1 classe du degré inférieur
4 classes du degré moyen
2 classes du degré supérieur
1 classe de perfectionnement
1 classe d'accueil

Sujet traité: La haie et ses fruits

6 novembre au 1er décembre: Cours de géologie:

11 classes de la 5e année d'études et 1 classe du complémentaire prirent part à ce cours.

7 décembre aux vacances de Noël:

Exposition: Les oiseaux en hiver

Les classes préscolaires et primaires du bâtiment scolaire Dellhéicht ont visité cette exposition. Lors de ces visites des explications ont été données aux enfants quant au nourrissage des oiseaux en hiver.

Cette exposition sera montrée aux autres classes qui en feront la demande au cours du 2e trimestre de l'année scolaire 1989/90.

Réalisation d'une série de diapositives sur la géologie de notre pays.

École nature Lasauvage

Pendant l'année scolaire 88/89 52 classes de la Commune de Differdange ont suivi un stage sur les thèmes suivants:

Hierschfriichten,	Humusbildung,
Geologie,	Wanterbësch,
d'Baach,	de Bongert,
de Bauerenhaff,	den Tagebau,
Gräifvullen,	Fréijoersbësch,
d'Seejomëss,	

16 classes ont pu séjourner les matins pendant une semaine à Lasauvage dont 6 classes du préscolaire qui pouvaient choisir entre 2, 4 ou 6 matinées. Depuis cette année la régionalisation du Centre-Nature fut mise à l'essai par la participation de 7 classes de la Commune de Pétange et de 6 classes de la Commune de Sanem.

Comme le Centre-Nature offre sa collaboration à la recherche pédagogique nationale, il a été organisé une journée pédagogique pour le préscolaire et un séminaire du Groupe de travail des Sciences d'éveil. Des unités pédagogiques sur les mines à ciel ouvert, le Titelberg, le "Bongert" ont été élaborées et mises à l'essai sur place. Elles vont être à la disposition des enseignants à partir de l'année prochaine.

Autres activités de l'école-nature:

- Présentation du projet-pilote à Alden-Biesen (Séminaire BENELUX)
- Obtention du 1er prix Auguste Tremont
- Mention spéciale du Prix "Hëllef fir d'Natur"
- Acquisition d'une collection de fossilisations
- 2 émissions sur RTL
- Quinzaine de l'environnement (diverses activités)
- Exposition "Déierespueren" (Naturfrënn Déifferdeng)
- Concours et visite de la réserve naturelle du Zwin (Knokke) avec 46 élèves de toute la commune
- Rallye-nature pour les I. et 2. années d'études (300 élèves)

Perspectives

Il est envisagé de réaliser au cours de cette année un jardin didactique avec rucher dans le "Paradis" de Lasauvage ainsi que le réfectoire prévu à l'école, ce qui permettra aux classes de séjourner à Lasauvage du matin au soir.

Activités du SNJ dans le domaine de l'environnement:

		garçons	filles	total
Prakteschen Naturschutz	11.02.	6	2	8
Bienenzuchtkursus für Anfänger	19.02.	8	2	10
Bienenzuchtkursus für Fortgeschrittene	05.03.	9	2	11
Kenneléiere vun de Mamendéieren	29.03.	11	2	13
Naturkundlech Exkursioun a Lothringen	01.05.	3	5	8
Schaff-W.E. am Biogaard	06-07.05.	4	4	8
Naturrallye Diekirch		140	147	287
Naturrallye Echternach		145	143	288
Naturrallye Hollenfels		105	116	221
Naturrallye Esch/Alzette		140	137	277
Fréijoer erliewe mat Kanner	20-21.05.	12	18	30
Liewensraum Baach	28.05.	2	4	6
Königinnenzuchtkursus	03.06.	3		3
Gréngen Zuch	04.06.	35	35	70
Camp Nature	17-27.07.	36	29	65
Otterzentrum Lüneburger Heide	25-28.07.	7	11	18
Camp écologique Ell	31.7.-6.8.	5	9	14
Camp écologique Bech	28.8.-4.9.	18	6	24
Natur-Camp 89 Helzen	28.8.-1.9.	6	12	18
Naturcamp Bech	23.8.-27.8.	18	6	24
Waldjugendspiele Dasburg	30.05.	27	32	59
Waldjugendspiele Daun	13.06.	17	20	37
Waldjugendspiele Mainz	14.06.	10	10	20
Natur am Hierscht	21-22.10.	21	17	38
Champignons-Tour	14-15.10.	4	12	16
<u>TOTAL:</u>		792	781	1573

5) EDUCATION CIVIQUE - OUVERTURE A LA VIE - DIMENSIONS EUROPEENNES

Dans le cadre des anniversaires nationaux du Luxembourg et du programme "Jeunesse pour l'Europe" le SNJ en collaboration avec d'autres organisations a organisé un train européen en mars 1989, reliant entre elles les capitales des pays qui entourent le Luxembourg.

L'objectif principal de permettre à 150 jeunes de vivre une expérience commune au niveau de l'Europe a été absolument réalisé.

Notons que d'autres voyages, tels que le séjour à Rome, à Vienne et l'échange en Israël ont connu beaucoup de succès.

Énumération des activités:

		garçons	filles	total
Wir entdecken unser Nachbarland	27.3.-2.4.	6	6	12
Europäesche Jugendzuch	25.3.-1.4.	83	83	166
Nouvelles technologies: CIE	25.04.	10	5	15
Astronomie	27-28.05.	7	3	10
Nouv. technol.: Du Pont de Nemours	09.05.	13	2	15
Nouv. technol.: ASTRA	26.05.	5	5	10
Radio-Amateur	15-16.07.	7	2	9
Camping International + London	15-31.07.	19	25	44
Jugendbegegnung Berlin	22-29.07.	5	18	23
Internationales Jugendlager	25.7.-6.8.	14	10	24
Rees op Roum	29.7.-6.8.	19	14	33
Séjour intern. Italie-Grèce-Crète	03-22.08.	2	6	8
Evasions internationales Xonrupt	17-30.08.	14	5	19
Voyage en Israël	03-12.08.	8	20	28
Rees op Wien	02.09-10.09.	10	34	44
Rencontre internationale à Turin	04-13.09.	5	1	6
Go für Anfänger	14-15.10.	4	12	16
Radio-Amateur	17.12-18.12.	11	1	12
Vierländertreff	30.12.-6.1.90	12	9	21
<u>TOTAL:</u>		254	261	515

6) ACTIVITES ARTISTIQUES ET MANUELLES

Ce secteur, qui se développe de plus en plus grâce aux nombreuses activités que les animateurs régionaux et sectoriels du SNJ ont su mettre sur pied, ne cesse de se diversifier. Aux activités traditionnelles sont venus s'ajouter des stages d'informatique et de création dans le domaine de la vidéo.

Les stages de vidéo, ainsi qu'un stage surnommé "Aktive Medienarbeit" qui tenait compte des problèmes des mass-médias.

Notons que des conférences traitant les dangers des vidéos de violence et de pornographie, ainsi que les moyens de prévention dans ce domaine, seront organisées en 1990.

		garçons	filles	total
Mémoire, émotions et vie quotid.	janvier	3	9	12
Pantomime	11.01.	4	14	18
Aktive Medienarbeit	27.3.-1.4.	4	3	7
Danses africaines	18-19.03.		16	16
Video	20, 25 + 27.04.	1	3	4
Modelléiere mat Lehm	27-28.05.	3	6	9
Musekwoch fir Kanner	16.07-22.07.	16	28	44
Danse de caractère	21-22.10.		12	12
Expression corporelle	18-19.11.	1	5	6
Bastelstage	25-26.11.	4	6	10
Espana Olé	29.10-5.11	6	6	12
<u>TOTAL:</u>		42	108	150

7) ACTIVITES SPORTIVES ET DE PLEIN AIR

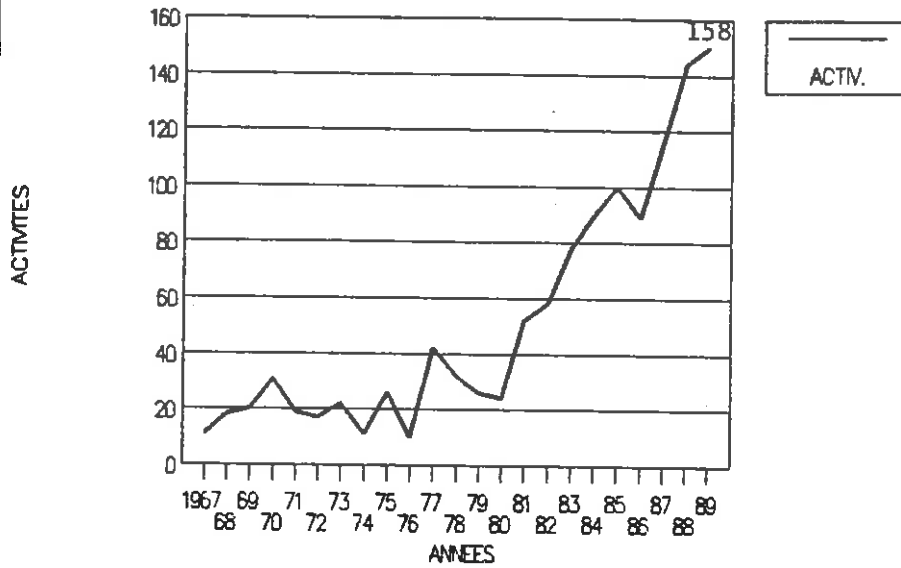
Ces activités, réalisées en collaboration avec les différentes organisations, connaissent toujours un grand succès. La participation à de tels stages constitue pour de nombreux jeunes leur premier contact avec un sport (randonnées, spéléologie, escalade, canoë-kayak, voile, plongée sous-marine), la prise de contact avec l'étranger et l'étranger, l'aventure, le dépassement de soi.

		garçons	filles	total
Plongée I	28-29.01.	17	7	24
Wintersport Terento	05-12.02.	21	16	37
Fuesend zu Fouss	07.02-10.02.	7	3	10
Schivakanz am Wallis	05-11.02.	3	4	7
Trëppel-W.E. ronderëm Iechternach	25-26.02.	7	1	8
Plongée II	18-19.03.	17	7	24
Ouschteren zu Fouss	05-08.04.	4	7	11
Wëllwaasserkayak	03-08.04.	7	2	9
Sport	04-08.04.	22		22
Découverte du monde souterrain	23.04.	2	5	7
Schivakanz am Wallis	26.3.-1.4.	3	5	8
Initiation à l'escalade	27-28.05.	10	1	11
Segelstage am Mëttemier	13-21.05.	8	17	25
Wandercamp uechter d'Land	15-20.05.	9	4	13
Semaine de plein air	15-20.05.	10	8	18
Waasserschi op der Musel	27-28.05.	9	7	16
Studententour duerch Lëtzebuerg	24-30.06.	2	4	6
International Wanderung	16-23.07.	6	1	7
Meeting-point Luxembourg	17-27.07.	36	29	65
Mountain week Wales	27.07-05.08.	11	1	12
Segelstage fir Premièren	14-21.07.	4	4	8
Croisière en Méditerranée	16-23.07.	2	4	6
Sports de plein air-mer et soleil	12-31.08.	9	5	14
Sport a Musek	28.8.-1.9.	6	12	18
Wandercamp uechter d'Land	04-08.09.	20	12	32
Jugendzuch	08.10.	230	235	465
Initiation au kayak	14-15.10.	6	5	11
Wat as Hieleforschen?	22.10.	7	1	8
Schivakanz am Wallis	26.12-06.01.	2	6	8
TOTAL:		497	413	910

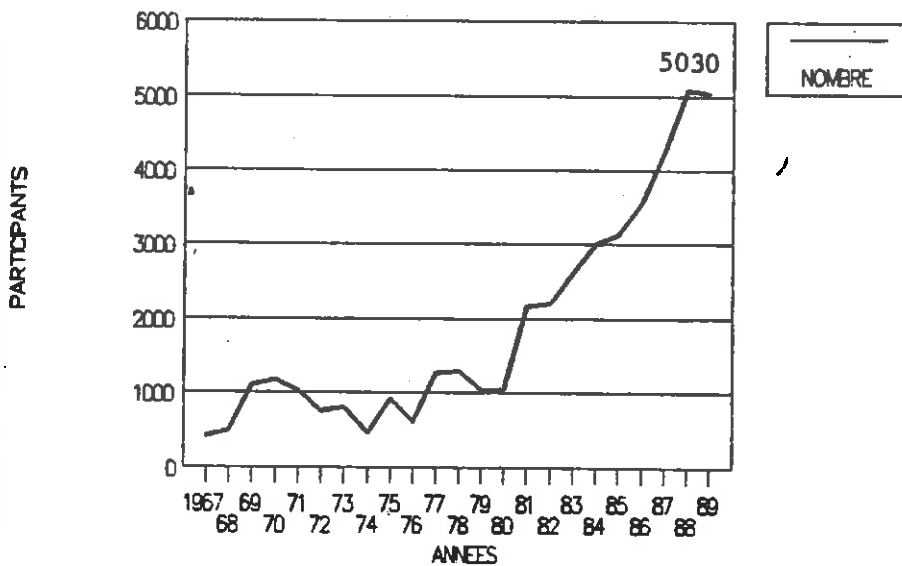
RECAPITULATION

	garçons	filles	total
1) Formation animateurs-loisir	327	277	604
2) Camps et colonies - activités pour enfants	460	473	933
3) Patrimoine culturel	172	173	345
4) Ecologie et environnement	792	781	1573
5) Education civique - ouverture à la vie - dimensions européennes	254	261	515
6) Activités artistiques et manuelles	42	108	150
7) Activités sportives et de plein air	497	413	910
TOTAL:	2544	2486	5030

ACTIVITES DU SNJ EVOLUTION 1967-89



PARTICIPANTS EVOLUTION 1967-89



8) L'ANIMATION REGIONALE ET SECTORIELLE DU SNJ

Le SNJ compte 37 animateurs régionaux et sectoriels dont la mission principale est de décentraliser l'action du SNJ. En effet pour répondre aux besoins et caractéristiques des différentes régions et pour tenir compte des spécificités des catégories d'âge et des différentes formations scolaires, il faut des personnes en contact permanent avec les jeunes et qui sont capables d'agir rapidement et avec souplesse face à des situations changeantes. Tous ces animateurs s'engagent bien au delà de leur décharge, ce qui explique le nombre croissant des activités.

Animation "Centre"

- Janvier-février: répétitions pour Enfantasques de Claude Roy avec des élèves de 6e.
Représentation dans le cadre d'une soirée théâtrale au Studio du Nouveau Théâtre.
- A partir de février: organisation du Schumanszuch pour le 10 mai 1989.
Promenades historiques, culturelles, sportives, écologiques. Environ 700 personnes ont participé.
- Fin avril: voyage à Paris pour trois classes du LRSL
- Juin: visite avec deux classes de 7e d'une pièce pour enfants au Théâtre des Capucins.
Décembre: organisation d'une tombola avec des élèves de 6e pour le Marché de Noël du LRSL.
- Janvier 1990: visite d'une représentation de Tartuffe avec une classe de 3e.

Activités en préparation pour 1990

- A partir de janvier: premières répétitions pour une représentation dramatique de textes allemands avec 10 élèves de 6e.
- Début mai: organisation d'une classe verte au Centre Marienthal pour une classe de 3e (A+D)
- Juin: voyage à Paris

* Pantomime:

- Cours tous les mercredi soirs de 19 à 20.30 hrs
- Stage à Differdange pour Groupe des Jeunes (samedi 18 nov.)
- Animation de Jeunes à la fête de l'immigration
- Consulting: Scouts luxembourgeois pour représentation d'un sketch de mime au Théâtre Municipal

* Vidéo:

- Cours tous les lundis à midi
- Sortie avec jeunes à Bruxelles et Gand pour visiter des expositions cinématographiques
- Tournage de 6 spots vidéo dans le cadre du Vidéo-Club LTML
- Tournage d'un film de 30 minutes s'intitulant: "Lettre des enfants luxembourgeois à leurs amis du Burkina Faso"

Animation "Est"

- 3 stages de Surf à Lultzhausen (6.6./15.6./21.9.)
(3 x 20 participants)
- Stage-neige à Peisey-Nancroix (24.3 - 2.4.)
(37 participants)
- 3 cours de photographie pour débutants (14.11./23.11/19.12)
(11 participants)
- Semaine de plein-air à Echternach et Beaufort (16.5.- 20.5.)
(17 participants)
- Classes de neige à Fiesch (31.12. - 15.1.)
(103 participants)
- Rallye du LCE (21.3.)
(~ 160 participants)
- Information sur les activités SNJ à Grevenmacher + Remich (réunions, stand, affiches, distribution programmes, classes ...)
- Week-end "sculpture-céramique" à Grevenmacher
- Permanence - guidance activités
- Marches / promenades-nature / jeux
- Théâtre (scénario-régie-représentation)
- Réunions-info > groupe de travail > stage radio, émissions RTL 89/90

Animation "Sud"

Activités hebdomadaires:

- * Enseignement du canoë-kayak lundi de 12.00 à 14.00 heures dans la piscine du Lycée Hubert Clement à Esch/Alzette
- * Enseignement de danses folkloriques, vendredi de 13.00 à 14.00 heures au Lycée Hubert Clement
- Encadrement du groupe de danses folkloriques "Happy Clementines" avec plus ou moins 15 représentations par an.
- Stage de croisière côtière pendant le congé de la Pentecôte au littoral français et d'un week-end de préparation au stage en question.
- 2 stages de canoë-kayak à Erpeldange:
 - * Week-end d'initiation au mois d'octobre
 - Stage de perfectionnement d'une semaine pendant le congé de Pâques
- Week-end "danses folkloriques" dans le cadre du premier cycle de formation pour animateurs
- Organisation et enseignement de l'activité canoë-kayak et participation aux activités d'animation du soir au club vacances à Erpeldange
- Stage "square dance" à Eisenborn
- Aménagement d'un panneau d'affichage des communiqués et programmes du SNJ dans les 2 bâtiments du LTMA Differdange.
- Distribution des feuilles du SNJ dans les 17 classes du LTMA Differdange
- Distribution des programmes du Jugendhaus de Differdange
- Publicité orale pour le SNJ
- Installation d'un panneau-élèves pour petites annonces: vente - offre - échange - etc

- Organisation d'un cycle de tissage sur cadres carrés et ronds: tous les 1er et 3e mardis de 14 à 16.30 heures au Jénker
- Cours de peinture sur soie au LTMA Pétange les mardi après-midi depuis le 17.10.89

Animation "Nord"

- Activités du jeudi après-midi tous les 15 jours avec les étudiants du Lycée de Diekirch
- Rallye-nature le 9 mai
- Journée-nature le 5 juillet avec les écoliers de la commune de Bettendorf: rallye le matin, l'après-midi flore et faune de la Sûre pour les 3e-6e classes
- Un matin avec une 3e année d'études de Diekirch. Sujet: la connaissance des arbres
- Installation et inauguration du Centre d'information. La gérance en incombe à l'animateur régional.

Animation régionale dans le canton de Redange/Attert

1. Projet pilote d'animation régionale

Dans le cadre de son animation régionale le SNJ a mis un animateur à la disposition du canton de Redange/Attert.

L'animateur régional du canton de Redange/Attert est le délégué du SNJ dans cette région du pays et il y assume le contact entre les jeunes et le SNJ. Son rayon d'action s'étend sur les 10 communes. Il est l'intermédiaire entre le Service et les administrations communales du canton, exerce ses activités dans les diverses communes et contribue à y réaliser la mission du service.

2. Bureau de l'animation régionale, centre d'accueil et d'information jeunes

L'administration communale de Redange/Attert a mis à la disposition de l'animateur régional un bureau dans l'ancien bâtiment de justice. Ce bureau sert de centre d'accueil et d'information. L'animateur régional y dispose de toutes les informations concernant les activités du SNJ telles que stages, camps, week-ends, séminaires et autres ainsi que de toute information du centre information jeunes telles que carte jeunes, programme Jeunesse pour l'Europe. Le cas échéant il dirige les jeunes vers les instances compétentes pour toutes les questions qui ne sont pas du ressort du SNJ.

3. L'animation régionale sous forme d'un centre de rencontre décentralisé

Afin d'entrer directement en contact avec les jeunes, l'animateur régional est prêt à se déplacer dans les diverses communes. Il offre lui-même un programme d'animation répondant aux besoins des jeunes et des administrations communales.

4. Programme de l'animation régionale dans le canton de Redange/Attert.

Le bureau a été inauguré au mois de juin 1989. Le nombre des enfants et jeunes venant plus ou moins régulièrement au bureau s'est accru de 16 à 40 depuis février 89, date à laquelle l'animateur a commencé à travailler activement dans son bureau.

L'animateur assume le contact entre les jeunes et le SNJ et prend soin des enfants et jeunes du primaire, complémentaire et postprimaire qui ont des difficultés scolaires ou/et qui ont des problèmes à faire seuls les devoirs à domicile.

Les après-midi du lundi, mercredi et vendredi sont réservés de 12.15 - 16.00 heures aux élèves du centre complémentaire qui sont libres tous les après-midi. Ces élèves viennent de bon gré au bureau, y font leurs devoirs sous la surveillance et avec le soutien de l'animateur et ensuite ils ont la possibilité de suivre des activités telles que bricolage, jeux de société, sortie, sport,

A partir de 16.15 heures le bureau accueille les élèves du primaire et ensuite les jeunes du postprimaire. Les après-midi du mardi et jeudi l'animateur est tout d'abord disponible à partir de 13.00 heures pour les enfants du primaire et de 16.00 heures pour les jeunes des divers lycées, mais il y a bien des jeunes du complémentaire qui profitent aussi ces 2 jours du bureau.

L'animateur régional cherche toujours de réaliser aussi au cours de ces après-midi des activités de loisir telles que bricolage, jeux de société, discussions, préparations et organisations de sorties futures, Ainsi il contribue à une meilleure coopération et cohésion entre les élèves du primaire, des lycées et du complémentaire.

Au cours de l'année passée l'animateur a approfondi ses relations avec les enseignants de la région et surtout avec ceux dont les élèves viennent au bureau, a établi des contacts avec les professeurs et les SPOSS pour les jeunes des lycées, et il a intensifié la collaboration avec les organisations et mouvements de jeunesse, les associations de parents et les commissions scolaires, culturelles et de jeunesse des diverses communes.

En collaboration avec le "Kanner-Jugendgrupp Bettborn" il a organisé divers camps pour enfants et jeunes au Luxembourg et à l'étranger et beaucoup d'enfants et jeunes du canton y ont participé. Outre cela il a été présent avec deux groupes d'enfants et de jeunes au camp de la FNEL à Redange.

Par certains dimanches pendant les mois de mai et juin l'animateur a organisé diverses sorties dans le nord du pays.

Le concours de dessins "Ménigt, déngt Duerf - eise Kanton" lancé en collaboration avec les diverses communes du canton au début de l'an a connu un grand succès. L'animateur régional a soutenu en collaboration avec les enfants et jeunes venant au bureau le "Kanner-Jugendgrupp Bettborn" dans son organisation du "Krëschtbazar". En outre le bureau de l'animation régionale a été ouvert le jour du "Krëschtmaart" à Redange. Au cours de cet après-midi les enfants et jeunes ont pu bricoler, faire des jeux,... et plus de 200 ont participé à un quiz avec des questions à travers le pays des contes pour les plus jeunes et du domaine des fables et de la mythologie pour les adolescents.

Animation sectorielle

A) Video

- janvier (2 après-midi) à Trèves; préparation de la semaine interrégionale "Medias électroniques, comparaison pratique"
- Stage video: mars 89 (3 après-midi)
- Stage voile-video: mai 89 (14 - 21)
- Stage voile-video réservé aux premières (juillet 89) (14 - 21)
- Espana; Olé (CAPEL) (camp video Madrid) octobre 89 (vacances de Toussaint) + 3 après-midi en octobre (stage préparatoire)

B) Animation théâtrale avec les "Jeunesses Théâtrales":

- Un atelier de recherche théâtrale au Centre Sociétaire des Capucins
- "Le jeu en rêve et le rêve en jeu" deux week-ends en novembre (12,13,19 et 20 novembre)
- Une semaine d'animation et de stage sur le thème: "Mémoire, émotions et vie quotidienne des lycéens" au Théâtre des Capucins
- Séances d'animation dans les lycées autour des spectacles produits au Théâtre des Capucins. Quinze séances, avec chaque fois 100 à 150 élèves, autour de

Boris Vian, Les Bâisseurs d'Empire (en novembre)
Molière, Le Bourgeois Gentilhomme (en décembre)
Rewenig, Die Maikäfer überfallen ein Landhaus (en janvier)

- Matinées théâtrales pour les élèves de 7^e et 6^e au Théâtre des Capucins: "La Roue-Carillon" 10 représentations suivies d'animations devant chaque fois 200 à 250 élèves (en juin).

C) Expression corporelle

- Stage d'expression corporelle du 20 et 21 mai 89
- Stage d'expression corporelle du 18 et 19 novembre 89
- Animations et répétitions en vue d'une représentation théâtrale au Lycée classique de Diekirch pendant l'année

Le but de cette animation sectorielle est d'un côté de mettre les jeunes en contact (aussi direct et concret que possible) avec les réalités du tiers monde: non seulement la pauvreté et la misère, mais également la richesse culturelle et le dynamisme et le dévouement des animateurs locaux de développement; et de l'autre d'analyser les causes du sous-développement et en montrer l'interdépendance entre notre style de vie occidental et les problèmes du tiers monde.

Le passage de visiteurs du tiers monde à Luxembourg a permis de nouer des contacts entre de nombreux élèves du primaire et postprimaire et le tiers monde. Ainsi un responsable de projets de développement en Inde, la présidente des Femmes de Zabré du Burkina Faso, des paysans péruviens et colombiens touchés par la lutte antidrogue, purent parler et discuter avec des classes du LGL, LMRL et une douzaine de classes du primaire. Dans ce même cadre le responsable de ce secteur a aidé Frères des Hommes dans l'organisation de leur programme de correspondance de classes luxembourgeoises avec des classes du Burkina Faso, et encore dans l'organisation de leur exposition sur les Philippines (LHCE, AL, LTJB, LTE) qui culmina dans une matinée avec Bernadette van Zuylen (volontaire de FDH aux Philippines) et Ruediger Siebert, journaliste et auteur allemand, organisée au Théâtre d'Esch pour les classes de 3e du LHCE et LGL.

Ce même Ruediger Siebert, auteur du livre "Insel am Schwarzen Fluss" a discuté du problème de l'exploitation des enfants avec une trentaine de classes des lycées de Pétange, Grevenmacher et Luxembourg (mai 89). Ces classes avaient traité auparavant ce livre sur le travail des enfants en Thaïlande dans leurs cours d'allemand, de religion et de morale laïque. Comme cette expérience trouvait un écho très positif, elle va être reconduite en 1990.

Finalement le responsable de ce secteur a également présenté des jeux "tiers monde" au week-end "Mir spillen" et animé une après-midi sur le même sujet dans le cadre de la semaine "Kucken, liesen, spillen" organisée par l'Info-Video-Center. En outre il a animé une série de leçons sur le travail des enfants dans le tiers monde en général et en Inde en particulier, et encore sur le sujet de l'adoption.

E) La dimension européenne dans les écoles et l'action du SNJ

Les activités dans ce domaine se font en étroite collaboration avec le Ministère de l'Education Nationale et le Centre d'Education Européenne.

Citons la participation à l'organisation du concours de la "Journée Européenne des Ecoles", l'organisation du "Train de l'Europe", l'accueil de groupes scolaires de la RFA et du Portugal, l'organisation de cours de perfectionnement pour enseignants, une action de sensibilisation dans les lycées, l'élaboration de matériel didactique et l'organisation d'une table ronde sur "l'introduction de la dimension européenne dans l'éducation.

IV

LES CENTRES DU SNJ

Au Centre de Hollenfels le "Visitor Center" a été inauguré en janvier 1989. Les premiers brevets de guide nature ont été remis à quatre personnes à la même occasion.

Au Centre Marienthal, l'engagement de l'enseignement-animateur a pour conséquence une recrudescence du nombre de classes et de groupes en rendant plus attrayant le séjour par l'offre de diverses activités périscolaires.

Les travaux de restauration ont continué au Centre de Schoenfels.

Le Centre d'Erpeldange, outre les camps, a pu accueillir différents stages. D'importants travaux ont été réalisés au parc et au camping. La toiture a été renouvelée et des toilettes ont été installées.

Le Centre de Lultzhausen continue à développer ses activités. La mise en service d'un hall sportif permettra de diversifier les programmes du Centre.

Le projet de loi portant création d'un établissement public dénommé "Parc de Hosingen" déposé le 5.7.1988 à la Chambre des Députés, a été voté le 13 juillet 1989.

En juillet 1988 le SNJ a repris le Centre de formation et de rencontre d'Eisenborn qui est exploité en collaboration avec la CAJL. Le Centre est déjà très sollicité et totalise 1902 nuitées en 1989.

1. CENTRE D'ECOLOGIE ET DE LA JEUNESSE HOLLENFELS

Activités éducatives pendant 1989

I. Classes de l'enseignement primaire

Les séjours prolongés au centre appelés "classes vertes" présentent une occasion unique de faire découvrir aux enfants leur environnement naturel et de développer chez eux la volonté d'en assurer la protection.

Les enseignants du Centre collaborent avec les instituteurs et institutrices, qui sont prêts à offrir à leurs élèves pendant six jours un séjour au Centre de Hollenfels ou au Centre de Marienthal. Ainsi 27 classes primaires au Centre (Château) de Hollenfels, 5 classes à l'auberge de jeunesse de Hollenfels et 36 classes primaires au Centre de Marienthal ont étudié leur programme scolaire officiel le matin, l'après-midi étant réservé à l'étude de la nature au fil des saisons et aux activités de plein air. Les enseignants du Centre ont encadré chaque classe pendant deux demi-journées au moins pour traiter les sujets suivants:

périodes:	thèmes proposés
Sept. oct. nov.	- la forêt en automne et fonctions de la forêt - les haies, fruits et fonctions
février, mars	- adaptations du monde animal et végétal à l'hiver
avril, mai	- la forêt au printemps: adaptations et fonctions - vie des abeilles et apiculture
mai, juin	- le jardin biologique - apiculture
mai, juin, juillet	- différents types de forêt - le sol et ses habitants - la vie dans l'étang - poissons indigènes et leur milieu de vie.

Les sujets qui sont traités indépendamment de la saison:

- notions de la géologie et de la paléontologie du Grand-Duché
- visite de la ferme
- hiboux et rapaces.

L'approche pédagogique pour ces sorties est différente de celle utilisée pour les leçons de biologie entre quatre murs: l'expérience vécue d'une leçon en pleine nature est plus intéressante et certainement plus fructueuse pour les élèves et également pour le personnel enseignant.

1029 élèves répartis sur 68 classes ont pu participer aux stages offerts par le Centre dans le cadre de leur "classe verte". Chaque classe a eu droit à 2 stages d'une 1/2 journée = 136 stages. Au cours du troisième trimestre 89/90 (automne) le nombre de classes qui sont venues au Centre pour une journée ou une demi-journée, s'élève à 130 (162 en 1988, 152 en 1987, 102 en 1986). Un des enseignants du Centre a organisé pour 12 classes primaires des communes de Sanem, Niedercorn, Obercorn, Differdange, Esch et Bettembourg un stage d'apiculture au rucher du Lycée Technique d'Esch/Alzette. En tout le nombre d'enfants participants est de 2121.

Ainsi 3150 élèves de l'enseignement primaire ont été encadrés pendant 278 stages d'une demi-journée pour les activités d'initiation à la nature suivantes:

la vie des abeilles	117 classes
les poissons indigènes	66 classes
l'étang	48 classes
les haies en automne	24 classes
la nature au fil des saisons	19 classes
le jardin biologique	4 classes
Total:	278 classes (ou stages d'une demi journée)

Ces activités permettent aux élèves d'acquérir un savoir-faire opératoire, tant manuel qu'intellectuel, qui les conduira à mieux comprendre et apprécier l'interdépendance de l'homme, de sa culture et des milieux biophysiques où il est appelé à évoluer.

II Classes de l'enseignement secondaire et secondaire technique

Pour ces classes les enseignants proposent un enseignement basé sur la découverte de la région de Hollenfels, essentiellement rurale et forestière. La méthode pédagogique utilisée pour la plupart des stages consiste:

1. à parcourir le terrain, les élèves étant dirigés dans les différentes tâches d'observation par un des enseignants et par le professeur qui accompagne la classe;
2. ces sorties sont suivies de travaux pratiques destinés à expliciter certaines observations;
3. les synthèses finales prennent en considération tous les aspects des activités de terrain et de laboratoire.

Il s'agit donc, soit d'illustrer concrètement les enseignements scientifiques dispensés dans les écoles, soit d'apporter un complément au programme scolaire.

Les enseignants essaient de ne pas réduire le stage à une simple étude du milieu. Les mécanismes qui régissent notre environnement et les interrelations homme/milieu sont bien mis en évidence. Ainsi l'objectif primordial des stages d'écologie est de faire acquérir aux élèves une attitude responsable à l'égard de l'environnement.

25 classes de 3^{me} de la section C (sciences naturelles) de l'enseignement secondaire ont fait un stage d'écologie pratique à Hollenfels conformément au programme d'études de biologie de ces classes.

Les sujets d'écologie pratique ont aussi été traités avec 11 classes de la 10^{me} ST paramédicale de l'enseignement technique.

32 autres classes de l'enseignement postprimaire et de l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques ont profité de l'offre des enseignants pour étudier pendant une journée au moins les interrelations dans les milieux naturels.

23 stages d'écologie pratique ont été organisés pour des classes de l'enseignement postprimaire et supérieur en provenance de l'étranger, notamment de Belgique, qui ont séjourné au Centre ou à l'auberge de jeunesse de Hollenfels.

A ces 91 classes de l'enseignement postprimaire (environ 1800 élèves) les sujets suivants sont offerts:

- l'écosystème forêt, les différents types de forêts, les symptômes du dépérissement de nos forêts
- l'écosystème eau, comparaison eau courante et eau stagnante, classification dans le système des saprobies et/ou détermination de l'indice biotique

- la biologie et l'écologie des poissons, l'étude écologique d'un rivage
- l'initiation à la géologie du Grand-Duché
- la comparaison des principes de l'économie et de l'écologie avec des exemples à découvrir dans la nature
- la biologie des abeilles et l'apiculture
- l'écologie de la vie quotidienne (économie d'énergie, recyclage et réduction des déchets, alimentation saine et écologique, cosmétique naturelle).

Au cours de ces stages, les intéressés ont la possibilité d'assumer un rôle actif dans les processus d'apprentissage; les apprenants sont ainsi conduits à adopter telle ou telle attitude à la suite d'expériences et de réflexions personnelles et non en fonction de conclusions découlant d'un exposé théorique.

Les enseignants essaient de mettre l'accent sur une élucidation des valeurs et sur les attitudes de type instrumental (réflexion critique, résolution de problèmes ...) et l'approche des sujets est toujours d'inspiration pluridisciplinaire.

Les stages d'écologie ne se déroulent pas tous au Centre de Hollenfels; les enseignants organisent aussi les sorties suivantes:

- l'écologie des minières à Esch-Alzette et à Pétange
- l'écosystème "Bambesch"
- excursion géologique en bus

Notons encore que pendant la période du 14 mars au 17 mars 1989 le groupe "écologie" du Centre de formation professionnelle continue d'Ettelbruck a pu profiter des mêmes stages que les classes du secondaire et secondaire technique (5 stages en tout).

III Education des jeunes et des adultes en dehors du cadre scolaire

A. Formation des "Guides-Nature"

A l'exemple des autres pays du Benelux, le groupe mésologique interministériel a lancé la formation d'adultes qui se destinent à l'animation de groupes de jeunes et d'adultes afin de les sensibiliser aux beautés et aux valeurs de la nature.

Une vingtaine de personnes intéressées ont participé régulièrement aux nombreuses activités (cours, conférences, stages d'écologie pratique, excursions ...) offertes dans le cadre de cette formation. L'animateur et les enseignants du Centre de Hollenfels ont organisé et coordonné l'ensemble de ces activités et ils ont assuré eux-mêmes le bon déroulement des cours, stages et excursions suivants:

- 24 février : réunion d'information à Luxembourg
- 4 + 5 mars : roches et fossiles du Luxembourg
- 7 mai : excursion phytosociologique (Aarnescht)
- 28 mai : principes d'écologie
- 4 juin : excursion géologique à Wiltz
(dans le cadre du "Grenzen Zuch")
- 11 juin : principes d'écologie
- 18 juin : problèmes de l'agriculture
- 2 juillet : exposés; la vie des abeilles
- 25 septembre : excursion géologique au Sud du Luxembourg
- 7 octobre : écosystème "eau courante"
- 8 octobre : excursion Helperknapp
- 15 octobre : excursion au plateau de Ferschweiler
- 10 novembre : réunion finale

B. PANDA - Club

Les stages suivants ont été organisés pour les jeunes du "PANDA-Club"

- 2 mars : reportage sur le Centre de Hollenfels
- 16 mai : la vie des abeilles
- 17 mai : les poissons indigènes
- 18 mai : la forêt
- 25 mai : rallye nature à Hollenfels
(12 classes ont participé)
- 26 juillet : le cycle de l'eau
- 26 octobre : les plantes de l'étang
- 3 novembre : la haie et ses fruits
- 27 décembre : les roches du Luxembourg

Les moniteurs et responsables du Musée d'Histoire Naturelle ont profité du Centre Ecologique de Hollenfels pour initier les enfants à la préparation de tisanes, à savoir le 27 et 28 juillet 1989.

C. Formation des enseignants, séminaires

- * Le 21 février s'est déroulé au Lycée Technique d'Ettelbruck un séminaire intitulé "Les problèmes des déchets", destiné aux professeurs ainsi qu'au personnel technique des lycées. Le séminaire a été réalisé avec la collaboration du Centre Ecologique de Hollenfels.
- * Le 23 février un exposé sur "l'alimentation saine" a été fourni aux professeurs de biologie du Lycée Technique d'Ettelbruck".
- * Le 9 mars une sortie géologique dans plusieurs sites du Bassin Minier fut organisée pour les enseignants des écoles primaires de la ville d'Esch-sur-Alzette.
- * Au mois d'avril a eu lieu au Centre de Hollenfels un séminaire sur l'emploi des "Bioindicateurs sur le terrain de l'école d'après la méthode Ellenberg", destiné aux professeurs de biologie de l'enseignement secondaire et secondaire technique. Le séminaire fut réalisé avec la collaboration du S.I.R.P.
- * Le 3 octobre une introduction à l'écosystème haie, ses espèces et ses fruits, fut donnée aux enseignants de l'"American International School".
- * Dans le cadre des "cours de perfectionnement" de l'I.S.E.R.P., le Centre a organisé trois cours avec les sujets suivants:
 - méthodes de terrain
 - la haie, ses espèces, ses fruits
 - introduction à la géologie du Luxembourg, détermination de roches.
- * Un exposé sur l'alimentation saine a été donné à Sanem le 14 novembre.
- * Au cours du mois de novembre 3 excursions géologiques ont été organisées pour les enseignants de biologie et de géographie du Lycée Technique Mathias Adam de Pétange. Pendant ces excursions on a procédé à un échantillonnage des roches principales du pays.
- * Le 16 décembre plusieurs enseignants du Centre ont participé au bon déroulement de la journée "Santé" au Lycée de Garçons de Luxembourg.
- * Les responsables du Centre ont également organisé en partie le séminaire Benelux qui s'est déroulé au Château de Munsbach (Institut d'Europe) pendant la période du 18 au 21 octobre 1989. Ce séminaire avait comme sujet: "L'éducation à l'environnement, une tâche pour les mouvements de jeunesse?"

D. Groupes d'enfants, de jeunes et d'adultes encadrés par les enseignants du Centre:

- * Deux week-ends ("D'Natur am Fréijoer, D'Natur am Hierscht") destinés aux familles, furent organisés par les enseignants des Centres de Hollenfels et Marienthal.
- * Pendant les vacances de la Toussaint un groupe d'enfants de la "Maison des enfants" a pu étudier la haie et les différentes méthodes de répanage des graines et des fruits.
- * Plusieurs "portes ouvertes" destinées au grand public ont été organisées par les responsables du Centre qui ont servi de guides pour visiter le château et pour fournir des explications sur l'exposition "Ecosystème Forêt" installée au 2e étage ("salle gothique") du donjon.

Parmi les 5 "portes ouvertes" citons celle qui s'est déroulée le 10 septembre et qui fut organisée pour les associations-membres de "NATURA". Cette porte ouverte a servi d'abord à établir le contact entre le Centre et les associations groupées au sein de NATURA et ensuite à nouer les premiers liens entre le Centre et la nouvelle secrétaire d'Etat à la Jeunesse, , ainsi qu'avec le nouveau ministre ayant dans ses attributions l'environnement et l'aménagement du territoire.

E. Autres groupes qui ont séjourné au Centre de Hollenfels pour y organiser leurs activités eux-mêmes

* activités de formation et d'éducation à l'environnement:

- 3 stages ont été organisés par la Fédération des Unions des Apiculteurs (F.U.A.L.) au rucher d'initiation de Hollenfels.
- plusieurs séminaires organisés par le "Mouvement Ecologique" se sont déroulés à Hollenfels
- l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogique (I.S.E.R.P.) de Walferdange a organisé des stages de perfectionnement en profitant des installations et de l'infrastructure du Centre.
- la section régionale Ouest du Mouvement Ecologique a organisé plusieurs stages d'initiation à la nature en profitant les laboratoires du Centre.

* activités de loisirs, activités socio-culturelles:

- Kannertheater (Stage SNJ)
- Ecole de l'Etat pour Paramédicaux (exercices pratiques de psychologie)
- Pélé des jeunes
- Theaterfrënn Tënten (rallye pédestre)
- Firmkanner, Mamer (retraite)
- Club Friendship 51
- I.S.V. Hollenfels (concert fanfare Saeul)
- Foyer de jour Kordall

- colonie de vacances de l'Administration communale de Bettembourg
- Fanfare Prince Henri, Bonnevoie
- Go für Anfänger (stage SNJ)
- Spill mat (stage SNJ)
- Expression corporelle (stage SNJ)
- ASIVEMA (association des syndicats d'initiative et des communes de l'Ouest)
- Niklosweekend
- Semaine de musique

Il faut mettre en évidence le stage du SNJ intitulé "Musikswoch fir Kanner" qui permet à de nombreux enfants (70) de perfectionner pendant une semaine leurs connaissances et aptitudes en musique, et la colonie de vacances organisée par l'association "Children's International Summer Villages" qui rend possible la rencontre d'enfants de tous les coins du monde et ceci pendant un séjour de plus de trois semaines.

L'accueil et l'hébergement d'un si grand nombre de jeunes et d'adultes n'est possible que grâce au dévouement du personnel du Centre et de l'auberge de jeunesse qui pendant la bonne saison ne connaît ni dimanche libre, ni jour férié ou jour de congé.

IV Expositions, Publications, Documentation

A. Expositions pédagogiques itinérantes.

L'exposition intitulée "Ekologesch Denken" conçue et élaborée par les enseignants du Centre a été installée dans les lycées et écoles suivants:

- Lycée technique d'Ettelbruck (20.2.89 - 25.2.89)
- Lycée de garçons Luxembourg (13.3.89 - 25.3.89)
- Lycée de garçons Esch (15.4.89 - 6.5.89)
- Commune de Hesperange (16.5.89 - 21.5.89)
- Lycée technique Esch (22.5.89 - 3.6.89)

B. Publications

La brochure "Ekologesch Denken" destinée à accompagner l'exposition itinérante du même nom, a été révisée et élargie lors d'une seconde édition.

C. Documentation

La bibliothèque du Centre s'adresse surtout aux enseignants de l'enseignement postprimaire et comprend des livres de détermination (zoologie, botanique, géologie), des livres pédagogiques et didactiques relatifs à l'éducation environnementale, des livres d'écologie pratique (jardinage, cuisine écologique, économie d'énergie ...) et d'écologie scientifique.

Ces livres ainsi que les nombreuses fiches de travail élaborées par les enseignants du Centre sont à la disposition de tous les collègues intéressés.

La collection de diapositives servant à illustrer les sujets écologiques les plus divers a été élargie et complétée par les enseignants du Centre. Cette collection est également à la disposition des enseignants intéressés.

V "Visitor Center Hollenfels"

La première partie d'une exposition permanente mettant en évidence le patrimoine naturel et culturel des vallées de l'Eisch et de la Mamer, a été installée dans la "salle gothique" du donjon. Cette première partie fournit des informations sur l'écosystème forêt. L'exposition a été inaugurée le 17 janvier en présence de Messieurs les Ministres des Affaires Culturelles et de l'Education Nationale et de la Jeunesse. Ce "Visitor Center" occupera dans la phase finale trois salles du donjon. Les préparatifs pour l'aménagement de la deuxième salle (la "chapelle") se sont poursuivis pendant les mois de novembre et décembre. L'installation définitive est prévue pour l'hiver 1990. L'aménagement de la "chapelle" sera conçu de façon à garantir le bon déroulement d'autres activités pédagogiques et culturelles (p.ex.: concerts).

L'exposition portant sur l'architecture et l'histoire ne gênera en aucune façon les activités sus-mentionnées. L'exposition s'adresse d'abord aux classes qui séjournent au Centre écologique et ensuite au grand public pour lequel deux visites guidées furent organisés en été.

VI Le rucher d'initiation de Hollenfels

Tout comme pendant les années précédentes le rucher de démonstration situé dans le parc de Hollenfels a connu un grand succès tant chez les classes scolaires que chez les groupes de loisirs.

L'apiculteur M. Jos Guth et son équipe du Centre Pénitentiaire de Schrassig se sont occupés de l'entretien du rucher alors que l'équipe des enseignants du Centre a veillé à l'exploitation pédagogique.

Ainsi 117 classes de l'enseignement primaire ont pu découvrir la vie des abeilles par l'observation directe.

Mentionnons encore que trois stages d'initiation à l'apiculture ont été organisés au rucher de Hollenfels par la FUAL (Fédération des Unions des Apiculteurs Luxembourgeois).

VI Perspectives pour 1989

Les enseignants du Centre d'Ecologie et de la Jeunesse de Hollenfels continueront à accueillir des classes, soit du primaire ou du post-primaire, soit pour un ou pour plusieurs jours, pour les initier à l'environnement naturel. Les fiches de travail seront améliorées par les enseignants suivant les besoins.

L'exposition ("Visitor Center") installée au donjon du château sera élargie.

Pour automne-hiver 1990 les sujets suivants seront définitivement terminés

- la chasse
- l'architecture et l'histoire de la vallée de l'Eisch

L'équipe des enseignants de Hollenfels a constaté depuis des années une demande croissante de "visites à la ferme" auprès des instituteurs et institutrices.

Une "ferme pour enfants" constituera un grand pas en avant dans l'éducation à l'environnement dans notre pays.

- Classes primaires résidentes:

27 classes;
480 élèves et enseignants;

En outre, 130 classes (2.121 élèves et enseignants) ont passé une journée au Centre.

- Classes du postprimaire: 81 dont:

25 classes de 3e C
11 classes de 10e ST paramédicale
32 autres classes, y compris l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches pédagogiques,
23 classes de l'étranger

1.800 élèves

- Activités du Service National de la Jeunesse:

13 stages 332 participants

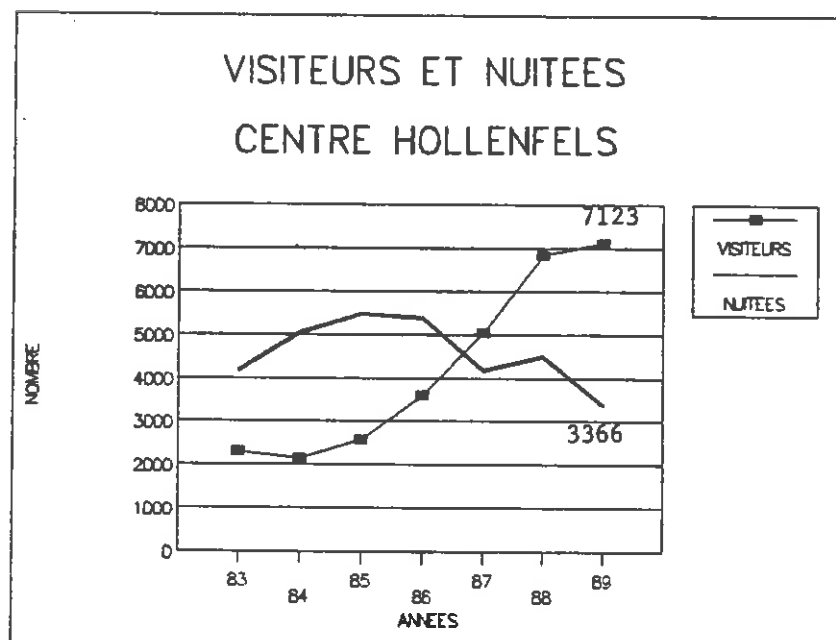
Récapitulation de l'occupation en 1989:

Nombre total des nuitées: 3.366

Il est impossible d'indiquer un ordre de grandeur du nombre des visiteurs tant soit peu approximatif. On peut se rendre compte de l'activité continuelle qui règne au Centre en étudiant le compte-rendu ci-dessus.

Evolution des visiteurs et des nuitées:

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
visiteurs	2.834	1.938	2.313	2.153	2.574	3.594	5.037	6.840	7.123
nuitées	5.275	3.219	4.165	5.039	5.468	5.382	4.170	4.490	3.366



2. CENTRE MARIENTHAL

1. Rapport 89 et perspectives 90

ANIMATION PEDAGOGIQUE:

Depuis septembre 88, une animation pédagogique est proposée par un enseignant détaché aux divers groupes et classes séjournant au Centre Marienthal:

Niveau primaire:

Les diverses activités proposées sont destinées d'un côté aux classes séjournant une semaine au Centre, d'un autre côté aux classes venant spécialement pour une journée afin de participer à 1 ou 2 activités précises.

Nombre de classes ayant profité des activités pendant une ou plusieurs journées:

- 75 classes profitant des propositions d'animation: 982 élèves, dont:
- 55 classes venant pour une journée: 775 élèves, dont:
- 41 classes primaires de la Ville de Luxembourg

Activités:

- Vidéo: 11
- Speleo: 42
- Histoire: 18
- Jeux, sports: 29
- Masques en plâtre: 14
- Eveil aux sciences: 11
- Videotex: 1

Niveau complémentaire:

- 17 classes aux stages "Op der Sich no Aarbecht" en collaboration avec Actions locales des Jeunes et Office du Travail: 241 élèves
- Total: 92 classes = 1223 élèves

PERSPECTIVES ET PROJETS:

- Niveau primaire:
- Atelier de photographie
 - Videotex
 - Travail pratique sur ordinateur

Niveau complémentaire: - Multiplication des stages d'une journée "Op der Sich no Aarbecht"
- Nouvelles technologies: Videotex, ordinateurs

Niveau secondaire: - Videotex
- Video créatif
- Communications par ordinateur (Mailbox etc.)

Niveau formation: - Introduction dans des domaines comme le travail éducatif avec video, l'informatique ou autres activités demandées par le personnel enseignant.

Eveil aux sciences:

Vu l'intérêt croissant aux expériences proposées, le choix et la diversité de cette activité seront augmentés durant l'année scolaire 1990.

Informatique:

Grâce à l'acquisition d'un projecteur pour PC, des activités comme des jeux éducatifs, le travail avec le Videotex ainsi que la connexion à d'autres ordinateurs via "Mailbox" (p.ex. "Willytec" au Lycée Technique à Wiltz) pourront être proposées à une classe entière.

2. Occupation du Centre de Marienthal en 1989:

- Classes du primaire: 75 classes, dont 55 d'un jour
982 élèves
2.790 nuitées

- Classes du postprimaire: 5 (3 classes paramédicales, 2 classes du secondaire technique)
156 élèves
182 nuitées

- Classes du complémentaire: 17 stages "Op der Sich no Aarbecht"
241 personnes

- Autres groupes: 22
1.180 personnes
1.667 nuitées.

Une répartition de ces groupes peut se faire de la façon suivante:

- * 10 groupes scouts/guides aux activités éducatives ou de formation
- * 4 groupes divers aux activités de formation
- * 4 groupes aux activités éducatives
- * 3 groupes aux activités culturelles
- * 1 groupe aux activités sportives

- Stages, camps, colonies du Service National de la Jeunesse: 15

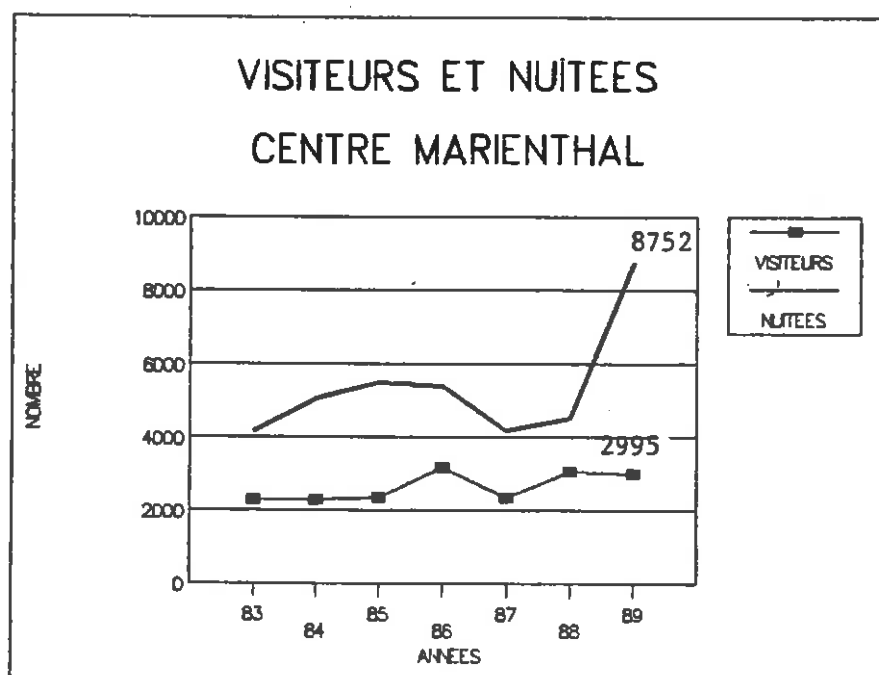
677 participants
4.113 nuitées

- Récapitulation de l'occupation en 1989:

nombre de visiteurs: 2.873
nombre de nuitées: 8.752

- Evolution du nombre des visiteurs et des nuitées

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Visiteurs	1.564	2.489	2.271	2.275	2.322	3.167	2.337	3.038	2.995
Nuitées	3.780	6.504	6.729	7.861	7.421	10.240	7.705	9.815	8.752



3. CENTRE NAUTIQUE ET DE PLEIN AIR LULTZHAUSEN

Pour sa 5e année de fonctionnement, le Centre Nautique et de Plein Air de Lultzhausen a connu comme d'habitude un succès éclatant. Beaucoup de demandes ont dû être refusées, parce que les limites d'accueil étaient atteintes et qu'on devait garantir un bon déroulement des activités sportives.

Les animateurs du centre s'occupaient des activités suivantes:

- Organisation des classes de plein air pour les classes de l'enseignement secondaire ou technique
- Encadrement pédagogique des stages de voile, planche à voile ou kayak d'une demi-journée, d'une journée entière, d'un week-end ou d'une semaine.
- Organisation et animation de stages nautiques pour jeunes gens et adultes se déroulant en dehors du cadre scolaire.

-Activités pendant l'année scolaire 1989:

Le Centre, ouvert du 1er mai au 1er novembre, a été occupé pendant 108 jours, parfois par deux groupes distincts qui se sont arrangés entre eux pour le choix des activités.

Les animateurs ont dispensé 142 unités d'enseignement, c.-à-d. matinée ou après-midi de cours de voile, planche à voile ou de kayak.

1215 personnes différentes ont été initiées ou perfectionnées aux sports nautiques. En effet, la plupart des stagiaires sont restés plusieurs journées d'affilée.

46 groupes différents ont été accueillis.

Classes de Plein Air:

9 classes de plein air, à savoir:

AL	3x
LTMAP	2x
LTB	2x
LTNBD	
COIP	Ettelbruck

ont eu lieu en 88/89.

Ces classes, venant de tous les coins du pays, ont séjourné une semaine à l'auberge de jeunesse à Lultzhausen et leur programme scolaire a été spécialement adapté à la situation. A côté de l'enseignement, des branches classiques, sont programmées des études du milieu naturel et de l'environnement et la pratique des sports nautiques.

Stages d'une semaine:

6 stages d'une semaine ont été encadrés, 5 stages à Lultzhausen et un stage en Méditerranée. Les adolescents s'inscrivent soit à un stage d'une activité nautique précise, voile, planche à voile, kayak, soit à un stage combiné à la musique ou bien à l'escrime.

Soulignons que les amateurs de sports nautiques se voient offrir la possibilité de participer à des stages pour la plupart des périodes de vacances scolaires.

Week-ends et journées nautiques:

Les groupes aiment séjourner à Lultzhausen et passer le week-end en stage. En effet, 10 groupes ont profité de cette offre. Cette année, vu qu'on n'arrivait pas à accepter tous les groupes demandeurs le week-end, 5 groupes sont restés 2 journées d'affilée en semaine et 3 autres groupes une journée entière. 14 groupes ont reçu une initiation d'une 1/2 journée. Regardant de près la constitution de ces groupes, nous remarquons que 29 écoles de différents ordres d'enseignement sont venues en stage, à savoir des lycées classiques, des lycées techniques, l'Ecole Européenne, le Collège Vauban, des écoles privées et aussi des écoles primaires.

17 autres organisations, des clubs de jeunes, Caritas, Asti, Lasel, SNJ, UC Olympique, Escrime ont profité de l'infrastructure.

Comme par le passé, nous constatons que les stagiaires préfèrent prolonger leur séjour à Lultzhausen, de loger à l'auberge de jeunesse et de réduire ainsi leur temps de déplacement.

Perspectives pour 90:

Plusieurs classes de plein air et stages nautiques sont programmées pour les mois à venir. En plus, un vidéo d'initiation aux activités nautiques sera élaboré et utilisé par après à des fins didactiques.

4. CENTRE DE WEICHERDANGE

Le centre de rencontre de Weicherdange a été opérationnel depuis le printemps 1988. Bien que les travaux d'aménagement ne soient pas encore achevés, plusieurs groupes se sont servis de cette maison pour organiser leurs activités. Ainsi, les Rovers de Clervaux, le Mouvement Ecologique Régional et le Club des Jeunes Local ont trouvé un pied-à-terre et un lieu de rencontre permanent. D'autres groupes comme les scouts Ste Barbe de Differdange, ou un groupe de la Centrale des Auberges de Jeunesse, ont passé quelques jours à Weicherdange. De même, des stages du Mouvement Ecologique et des amateurs de radio y ont été organisés.

5. CENTRE D'ERPELDANGE

Ce centre, situé au bord de la Sûre et contenant une vaste étendue herbeuse au ras de l'eau, est destiné en premier lieu à recevoir des camps et des activités de plein air. En 1989 beaucoup de travaux ont pu y être effectués grâce à l'appui continu en personnel de la part du COIP (formation continue) d'Ettelbruck et dans le cadre de la loi sur le RMG (revenu minimal garanti). Au raccord électrique à l'emplacement du camping, des améliorations aux installations hygiéniques et des travaux de peinture réalisés en 1988 se sont ajoutés en 1989 une nouvelle toiture et de nouvelles toilettes.

Le SNJ y a tenu 4 activités de plein air, à savoir

- deux camps d'été
- un stage de kayak
- un stage de bricolage
- une semaine de plein air

Ont participé 133 jeunes totalisant 1.035 nuitées.

- 9 autres groupes organisés y ont séjourné, totalisant 173 visiteurs avec 407 nuitées.

En tout nous comptons donc 306 visiteurs et 1.442 nuitées.

Le Centre a en outre abrité les participants d'une marche populaire et d'un Schlassfest, activités organisées par la commune d'Erpeldange.

6. CENTRE D'EISENBORN

Le "Home de vacances Marie Consolatrix" d'Eisenborn fut acquis par l'Etat en 1988 et mis à la disposition du SNJ dans le but d'y organiser des activités de formation, d'éducation et de loisirs. La maison reçut une appellation adaptée à sa mission, à savoir "Centre de formation et de rencontre".

Le Centre est intégré dans le réseau des auberges de jeunesse.

L'administration en est confiée à un conseil d'administration (SNJ + CAJL). Un conseil consultatif y est adjoint. La gestion du centre est exercée par la Centrale des Auberges de Jeunesse. Il est ouvert aux activités de toutes les associations de jeunesse, étant entendu qu'une priorité sera accordée aux stages de formation.

La maison est située en pleine nature et le terrain autour du bâtiment offre des possibilités d'activités de plein air. Le Centre est très apprécié, surtout par des groupes à objectif de formation, et la fréquentation a augmenté sensiblement:

- 31 groupes de formation: dont 11 à objet sportif
 - 5 à objet culturel
 - 5 à objet scout
 - 5 à objet social
 - 4 à objet thérapeutique
 - 1 à objet politique
- 17 stages "Op der Sich no Aarbecht" ont eu lieu en collaboration entre le SNJ, l'action locale pour jeunes et l'administration de l'emploi.
- 6 stages y furent organisés par le SNJ lui-même.

Le nombre total des personnes ayant utilisé le Centre est de 853. Le nombre des nuitées est de 1.902.

7. CENTRE DE HOSINGEN

Par la loi du 13 juillet 1989 portant création d'un établissement public dénommé "Parc Hosingen", le Centre polyvalent de Hosingen a obtenu sa forme définitive. Le directeur du SNJ a été désigné comme représentant du Ministère de la Jeunesse au conseil d'administration du Centre.

De nombreuses manifestations s'y sont déroulées. Les clubs et associations de la région en font grand usage, tel le club de tennis de table qui y a tenu 23 séances d'entraînement et rencontres sportives, dont un tournoi du 10e anniversaire. Le centre a été utilisé 13 fois par d'autres associations du nord, qui y ont aussi organisé 6 bals, dont un bal de Noël et de la St Sylvestre. Les guides, les scouts et la FNEL ont utilisé le centre à 7 reprises, l'association des chiens nordiques y a organisé 3 compétitions, les radio-amateurs y ont tenu 3 concours internationaux. D'autres associations ont visité le centre une fois, à saisir "Krëschte mam Sahel", une exposition camine, et un exercice militaire international organisé par l'ASORL (Anciens sous-officiers de réserve et militaires luxembourgeois). Une fanfare suédoise y a logé lors d'une tournée de concerts. Le SNJ y a lui-même organisé 2 stages de radio-amateurisme et un camp nature.

V LES SERVICES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE

1. ACCUEIL

Le siège du Service National de la Jeunesse présente à son entrée une aire de réception avec local de séjour et de rencontre. On y trouve pendant les heures de bureau journaux, périodiques, informations de toutes sortes. Le Service accueille tous les jeunes qui cherchent à se documenter ou à s'informer. C'est un centre d'accueil, un endroit où ils peuvent tous, organisés ou non, trouver l'aide et les informations que demande leur situation.

Nombreux sont les jeunes qui ne savent pas à quelle instance s'adresser dans une situation déterminée ou que la nécessité de contacter une administration met mal à l'aise. C'est dans ces cas fort nombreux que le Service pourra intervenir et, le cas échéant, servir d'intermédiaire.

2. SERVICE D'INFORMATION

Une des missions du Service est de fournir aux jeunes une information et une documentation substantielles sur tout ce qui les concerne. Le Service envoie, avant chaque stage, camp, week-end, séminaire et autres, de 2.000 à 3.000 dépliants aux écoles, communes, mouvements de jeunesse et à de nombreux particuliers. Ces mêmes informations sont communiquées par la presse et par la radio.

3. SALLE DE CONFERENCE

Elle est mise à la disposition des organisations de jeunesse qui en font la demande pour des réunions et conférences. Au cours de l'année 1989, 36 groupes ont à 71 reprises utilisé la salle.

4. IMPRIMERIE

Les organisations de jeunesse peuvent, sur préavis, faire photocopier sur les appareils du Service des informations concernant leurs activités. Elles doivent fournir le papier.

5. SERVICE DE PRÊT DE MATERIEL

Le Service dispose d'un important stock de matériel qui peut être prêté à des associations de jeunesse. Il s'agit surtout de matériel de camping (tentes, sacs de couchage, lits de camp) de matériel de cuisine (tables, bancs, réchauds, containers, marmites, couverts), et de nombreux autres articles (gilets de sauvetage, mégaphones, cordes, cartes topographiques). Des opérations de prêt ont été réalisées pour 190 associations.

6. PRET DE MATERIEL AUDIOVISUEL

Ce matériel est constitué d'amplificateurs portatifs, de mégaphones, d'un rétroprojecteur, de projecteurs de diapositives et de films, d'un équipement vidéo, d'un écran. 33 opérations de prêt ont été effectuées dans l'intérêt de 18 associations.

7. LES AIDES FINANCIERES

Des crédits de plus de 1.200.000,- francs ont permis au SNJ de soutenir 45 classes scolaires postprimaires et associations de jeunes à organiser des voyages éducatifs et de participer à des programmes internationaux. Par défaut de crédits, 37 demandes de subsides n'ont pas pu être satisfaites.

Les fonds pour le subventionnement de la construction et de l'équipement pour foyers et maisons de jeunes ont permis au SNJ de fournir une aide substantielle aux mouvements et associations de jeunesse constructeurs et gérants de ces centres répartis dans le pays entier.

Néanmoins il faudra envisager une augmentation de ces crédits, bon nombre de projets de construction ou de transformation de bâtiments en centres de jeunesse étant prévus en 1990 (Vichten, Grosbous, Bettembourg, Kahlborn).

Les crédits mis à la disposition de maints groupes et associations pour l'animation et l'exploitation de ces centres de rencontre ont été utilisés pour assurer une exploitation optimale des maisons et foyers pour jeunes.

Outre les demandes de subsides des associations de jeunesse au niveau national, le SNJ se voit confronté à un nombre toujours croissant de demandes de subsides pour des activités de jeunes au plan local.

VI RELATIONS INTERNATIONALES

Dans l'optique de l'intensification des échanges de jeunes, de nombreuses activités se sont déroulées à l'étranger, soit que le SNJ y a lui-même organisé des activités, soit qu'il a fait participer des jeunes à des activités organisées par les pays hôtes, soit en collaboration avec d'autres institutions. Les pays visités en 1989 étaient la République Fédérale d'Allemagne, l'Autriche, l'Egypte, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, Israël et la Suisse.

République Fédérale d'Allemagne

- Randonnée en Forêt Noire du 31 juillet au 12 août
- Internationales Jugendlager Rittersdorf (Eifel) du 25 juillet au 6 août
- Visite de l'Otterzentrum à Hankensbüttel du 25 au 28 juillet
- Voyage à Berlin du 22 au 29 juillet
- Stage Sport und Sprache à Kell, du 15 au 22 juillet
- Allerhellegentour du 2 au 5 novembre
- Krëschtvakanz zu Fouss du 27 au 31 décembre

Autriche

- Voyage à Vienne du 2 au 10 septembre

Egypte

Chaque année, en 89 pour la 9e fois consécutive, nous parvient de la part du Conseil National Egyptien pour la Jeunesse et le Sport, une invitation de participer à un camp international de travail volontaire dans la région du Sinaï. En 89 un groupe de 4 Luxembourgeois y a pris part.

France

- Rencontre internationale à Belleville / Ardennes du 27 mars au 2 avril
- Rencontre Tri-Nationale à La Rochelle du 21 au 28 août
- Séjour international à Agde et St Jean de la Blaquière du 12 au 31 août
- Rencontre Sport und Sprache à Moraypré du 15 au 22 juillet
- Séjour international à Xonrupt / Voges du 17 au 30 août

Grande-Bretagne

- Mir fueren an England du 5 au 9 avril (50 participants: visites de Londres, Windsor, Oxford; hébergement à la cité universitaire à Londres
- Camping international East Mersea + London Trip:
Du 15 au 29 juillet un groupe de 44 jeunes âgés de 15 à 21 ans a passé une quinzaine au Camp International à East Mersea près de Colchester (Essex) en Angleterre.
Ils ont pu rencontrer quelque 250 jeunes gens venant d'une dizaine de pays européens. De nombreux contacts se sont établis, au programme figurant des activités sportives, surtout aquatiques (le camp se trouve à 150 m de la mer) ainsi que des ateliers offrant des activités variées: musique, danse, ordinateurs, etc.
Du 29 au 31 juillet le groupe a visité Londres et ses principales curiosités.
- London Trip + Mountain Week Wales du 27 juillet au 5 août:
Du 27 au 29 juillet une douzaine de jeunes Luxembourgeois et Samaritains ont visité Londres.
Le 30 juillet ils sont partis vers le Kent Mountain Centre qui se trouve au pays du Galles pour une semaine d'activités au plein air: randonnée alpine, escalade, voile, planche à voile, canoë et camping.

Italie

- Ski à Tarente (Südtirol) du 5 au 12 février
- Echange international à Turin du 4 au 13 septembre
- Séjour international à Saint Marin du 19 au 27 août
- Séjour international en Italie - Grèce - Crête du 3 au 22 août
- Voyage à Rome du 29 juillet au 6 août

Israël

Un voyage en Israël eut lieu avec 28 participants du 3 au 12 août. Cette visite basait sur le principe de l'échange de jeunes, et un groupe de jeunes Israéliens prit part à notre camp international "Rendez-vous à Luxembourg".

Suisse

- Colonie Croix Rouge à Fiesch (garçons) du 19 juillet au 9 août
- Colonie Croix Rouge à Fiesch (filles) du 8 au 28 août
- Vacances de neige à Fiesch du 24 décembre au 4 janvier
- Vacances de ski à Fiesch du 26 décembre au 6 janvier

Le SNJ a organisé plusieurs activités à participation internationale au Grand-Duché:

- 3 randonnées internationales du 9 au 16 juillet, 16 - 23 et 23 - 30, en collaboration avec la Centrale des Auberges de Jeunesse. 43 participants de divers pays, dont 7 par l'intermédiaire du SNJ.
- Rendez-vous à Luxembourg, camp international à Marienthal du 17 au 27 juillet, en collaboration avec le Groupe animateur de la CAJL. 45 participants, dont 11 Luxembourgeois.
- Camp international Ardennes-Eifel du 2 au 13 août. 84 participants en tout.
- Camp archéologique international au Titelberg du 16 au 30 juillet. 16 participants en tout.

Perspectives

En 1990 sont prévus un voyage à Moscou et un au Japon. Dans la mesure du possible l'ouverture vers les pays de l'Est sera poursuivie, notamment en Pologne.

VII CONGE - EDUCATION

L'entrée en vigueur de la nouvelle loi en date du 1er juin 1989 a apporté une augmentation de 272 demandes, soit 21%.

Les principaux changements apportés par la loi du 1er juin 1989:

La limite d'âge est portée à 30 ans pour la formation civique et sociale des jeunes. Elle est supprimée pour la formation et le perfectionnement d'animateurs de mouvements de jeunesse, d'associations culturelles et sportives, pour autant que les activités visent essentiellement les jeunes.

La limite d'âge est également supprimée pour les personnes qui dirigent des activités éducatives pour jeunes afin de garantir un meilleur encadrement des jeunes.

Le nombre de jours de congé-éducation est de :
20 jours par période de deux ans
60 jours au total.

1) STRUCTURE DES BENEFICIAIRES (POUR LES ANNEES 1985, 1986, 1987, 1988 ET 1989)

Classes d'âge

a) Formation d'animateurs (stages)

classes d'âge	nombre de demandes				
	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>	<u>1989</u>
25 <	179	167	172	179	200
25-35			80	61	149
35 >	125	93	15	11	42
	-----	-----	-----	-----	-----
TOTAL	304	260	267	251	391

Une augmentation très sensible de demandes pour la formation d'animateurs est à constater.

b) Education des Adultes

-62-

Classes d'âge	nombre de demandes				
	1985	1986	1987	1988	1989
25 <	31	28	16	27	70
25-35			30	39	60
35 >	50	52	6	7	15
TOTAL	81	80	52	73	145

Après un certain recul des demandes en 1987 le nombre des congés-éducation est en nette augmentation.

Sexe

	Masculin					Féminin				
	nombre de demandes					nombre de demandes				
	1985	1986	1987	1988	1989	1985	1986	1987	1988	1989
Formation d'animateurs	253	218	217	200	298	51	42	50	51	93
Formation prof.										
- CATP	6		8	12	11	1		7	7	2
- Education des Adultes	38	40	31	49	84	43	40	21	24	61
- Maîtrise	826	876	896	906	956	59	62	72	66	82
TOTAL	1123	1134	1152	1167	1349	154	144	150	148	238
% par rapport aux totaux	88%	89%	88,5%	88,7%	85%	12%	11%	11,5%	11,3%	15%

Provenance

	Secteur public					Secteur privé				
	nombre de demandes					nombre de demandes				
	1985	1986	1987	1988	1989	1985	1986	1987	1988	1989
Formation d'animateurs	128	97	93	67	143	176	163	174	184	248
Formation prof.										
- CATP et examen probat.	4		1	1	1	3		14	18	12
- Education des Adultes	10	14	14	24	31	71	66	38	49	114
- Maîtrise	112	106	108	106	138	773	832	860	866	900
TOTAL	254	217	216	198	313	1023	1061	1086	1117	1274
% par rapport aux totaux	20%	17%	16,6%	15%	20%	80%	83%	83,4%	85%	80%

une augmentation du nombre des demandes du secteur public vis-à-vis du secteur privé se manifeste pour atteindre le rapport 1/5 contre 4/5.

2) LA DUREE DES CONGES-EDUCATION ACCORDES (nombre de jours)

-63-

	Demandes		Jours	
Formation d'animateurs	391	24.6	1.853	39,6%
Formation professionnelle				
- CATP	13	0,8%	21	0,5%
- Maîtrise	1038	65,5%	2.164	46,2%
- Education Adultes	145	9,1%	641	13,7%
TOTAL	1.587		4.679	

Moyenne du nombre de jours accordés

Formation d'animateurs 4,7 jours

Formation professionnelle

- CATP 1,6 jours
 - Maîtrise 2,1 jours
 - Education Adulte 4,4 jours

Bien que le nombre des demandes concernant la formation d'animateurs et l'éducation des adultes ne représente que 1/3 du total des demandes, ils absorbent à eux seuls pourtant 53,3% du total des jours accordés.

3) LES ORGANISATEURS

Les Organismes des stages de Formation

	Demandes	%
Mouvements de jeunesse	168	43
Syndicats	82	21
Organisations Sportives	34	8,7
Organisations Culturelles	35	8,9
Organisations Sociales	18	4,6
Voyages d'études	22	5,6
SNJ	32	8,2
TOTAL	391	100 %

Les Organismes de l'Education des Adultes

DIPLOMES	DEMANDES	%
L.T. (Bac)	5	3,45
LYCEE	9	6,21%
ECG	12	8,28%
UNIVERSITES	9	6,21%
IFEM	35	24,14%
<u>FORMATION CONTINUE</u>		
MUSIQUE	2	1,38%
CENTRE HOSPIT. ET CLINIQUES	3	2,07%
WALFERDANGE	1	0,69%
MINISTERE LUX + ETRANGER	11	7,58%
CHAMBRES PROF.(commerce, métiers)	19	13,10%
<u>FORMATION SPECIALISE</u>		
- caractère social	29	20,00%
- caractère artisanal	10	6,89%
TOTAL	145	100 %

EVOLUTION DES DEMANDES

	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Formation d'animateurs	65 6,6%	129 13%	187 18,4%	211 18,49%	220 20,31%	221 19,2%	304 23,8%	260 20,3%	267 20,5%	251 19,09%	391 24,6%
<u>Formation professionnelle</u>											
Education des adultes	12 1,2%	13 1,3%	25 2,4%	18 1,58%	30 2,77%	59 5,1%	81 6,34%	80 6,3%	52 3,9%	73 5,55%	145 9,1%
C.A.T.P.	72 7,3%	55 5,5%	59 5,8%	42 3,68%	36 3,33%	6 0,45%	7 0,55%		15 1,1%	19 1,44%	13 0,8%
Examen de maîtrise	837 84,9%	799 80,27%	750 73,4%	870 76,25%	797 73,59%	862 75,25%	885 69,30%	938 73,4%	968 74,3%	972 73,92%	1038 65,5%
Total	986 100%	996 100%	1021 100%	1141 100%	1083 100%	1148 100%	1277 100%	1278 100%	1302 100%	1315 100%	1587 100 %

21

4) ANALYSE

L'augmentation du nombre des demandes d'année en année se confirme, la répartition des différents demandeurs ne change que peu.

La majorité, soit 65,5 %, revient toujours aux candidats de l'examen de maîtrise. Par rapport à l'année 1988 ce pourcentage a néanmoins baissé de 9% vis-à-vis des totaux.

La formation d'animateurs profite d'un plus de 5 % et l'éducation des adultes d'un plus de 4 % par rapport à l'année 1988.

En ce qui concerne les classes d'âge, il est à noter que les demandes provenant des candidats âgés de 25 ans et plus sont en augmentation.

La disproportion entre demandeurs masculins et féminins reste plus ou moins constante, bien que dans les domaines "formation d'animateurs" et "éducation des adultes" les demandes des candidates soit en nette progression.

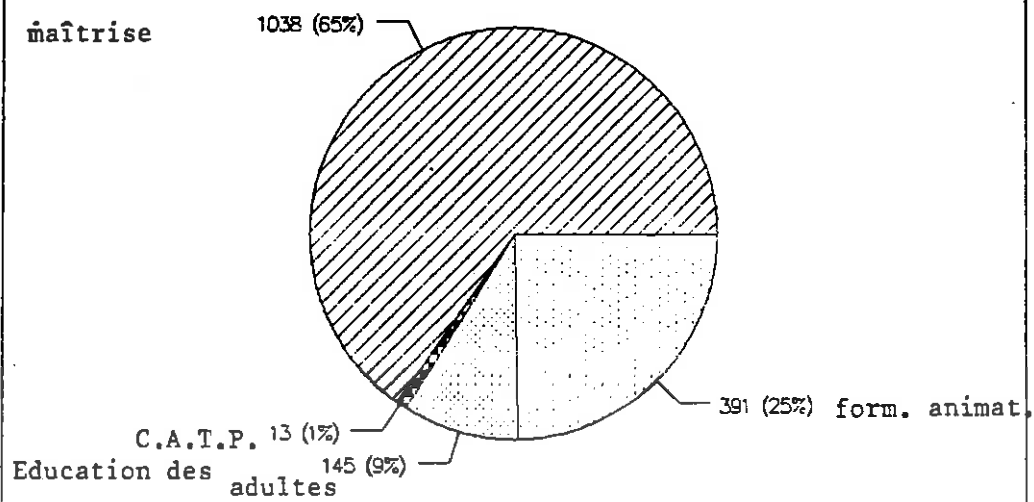
Quant au brevet de maîtrise et aux stages organisés par les syndicats, les demandeurs masculins restent en majorité.

Le montant consacré au remboursement des congés-éducation accordés se situe pour 1989 à 9.000.000 francs.

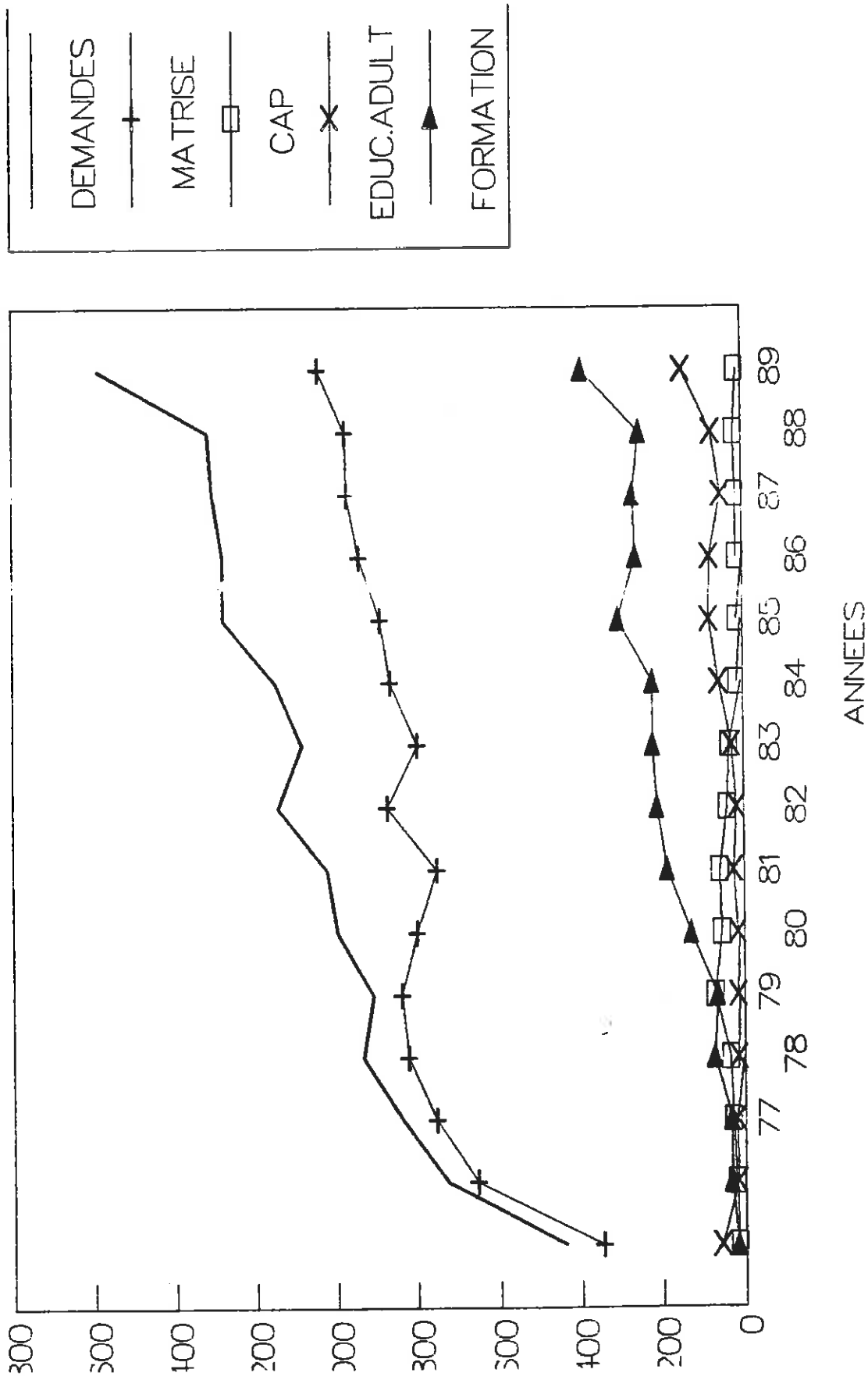
(1985 : 5.120.000 francs)

(1980 : 3.250.000 francs)

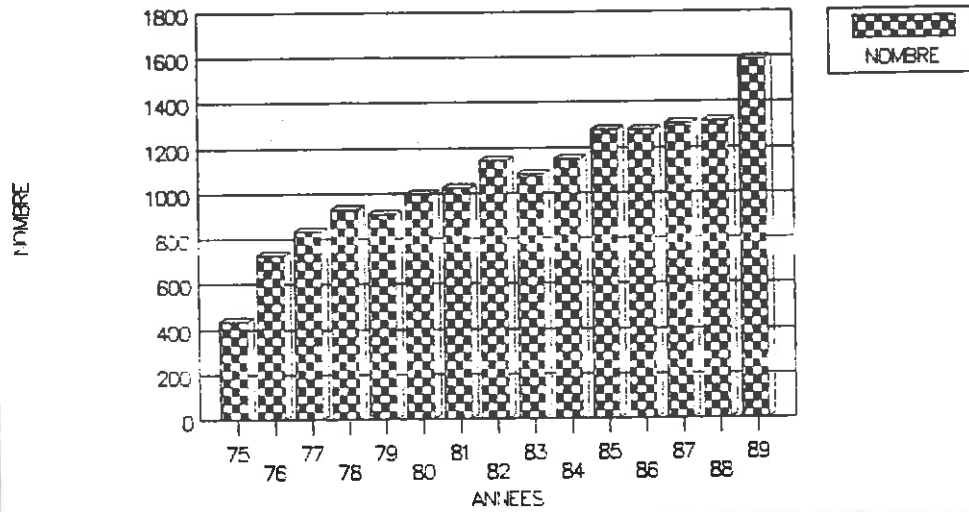
CONGE EDUCATION REPARTITION 1989



CONGÈ / EDUCATION



CONGE EDUCATION EVOLUTION 1975-89



PROGRAMME 1990

JANVIER

6	Jugendforum	Eisenborn		
7	Zu Fouss durch d'Stad I	Luxembourg	CAJL	10-
20/21	Pantomime	Hollenfels		16-
20/21	Dances folkloriques	Eisenborn		
21	Exkursioun "Déieren am Wanter"		Mouvement Ecologique Westen	
27/28	Plongée I	Esch	GA/FLASSA	17-
28	Naturerfahrung	Ettelbrück	Mouvement Ecologique Eislék	11-17
30	Mir wiewen	Luxembourg	3.-Weltbuttiker Luxg.+Ettel.	

FEVRIER

3/4	Expression corporelle	Hollenfels		16-
10/11	Theater mat Kanner	Eisenborn	GA	
10/11	Experimenter mat Musek a Geräischer		GA	
11	Zu Fouss durch d'Stad II	Luxembourg	CAJL	10-
17	Das Bienenvolk	Hollenfels	FUAL	15-
18	Naturerfahrung		Mouvement Ecologique Eislék	11-12
18	Kosmetik selber machen	Hollenfels	Initiativ Erwerberziehung	15-
24/25	Mir bastele mat Kanner	Marienthal	GA	
24-27	Fuesend zu Fouss		CAJL	15-
24.2.-4.3.	Skivakanz Innsbruck	Innsbruck	CAJL	15-
25.2.-3.3.	Skivakanz Wallis	Wallis	Amicale SNJ	16-
26-28	Stage "Praktischen Naturschutz"		Mouvement Ecologique Westen	
27.2.-3.3.	Knecht Handwerk	Marienthal		16-
	Ateliers d'approche par la pratique théâtrale dans les lycées du pays			
	Nuetsmarsch	Luxembourg	Groupe Animateur	
	Dances grecques		Amicale SNJ	

MARS

1-4	Fuesend zu Fouss		GA	
3/4	Intern. Wochenendseminar "Freundschaft"	Neuhäusgen	Jeunesse Etudiante Chrétienne	16-19
3/4	Stage d'initiation à l'Aikido	Marienthal	Aikido Kopstal-Bridel	
10/11	Theater mat Kanner	Marienthal	GA	16-
10/11	Formation Strasbourg			
10/11	Tour op Huelmes an an d'Mamerleën	Hollenfels	GA	14-
17/18	Kenneléieren vu Steng a Fossilien	Hollenfels	Centre Ecologique Hollenfels	16-20
24/25	Aids - eng Erausforderung fir Erzéier	Marienthal	Caritas, Jeunes et Famille	18-
24/25	Formation pour formateurs	Eisenborn	LG/LS	
25	Naturerfahrung		Mouvement Ecologique Eislék	11-12
26-31	bko-Projekt (Bonn-Lux)	Hollenfels		
31.3.-1.4.	Photostage	Marienthal	GA	17-
31.3.-1.4.	Plongée II	Luxembourg	GA	

AVRIL

7-14	Semaine de Formation I cycle	Marienthal		16-
7-14	Semaine de Formation II cycle	Eisenborn		17-
7-14	Colonie Mariendall (10-11)		Amicale SNJ	12-13
7-14	Colonie Huelmes (12-13)		GA	10-11
8	Visite vum Senkenberg Museum zu Frankfurt		Mouvement Ecologique Westen	
8-21	Vacances de neige à Fiesch	Fiesch	Croix-Rouge	7-13
14-17	Zu Fouss duerch d'Vulkaneifel		CAJL	15-
15-21	Voyage d'études en Angleterre		Amicale SNJ	15-25
17-21	Schaffcamp	Marienthal		16-
28	Bienenvolk im Jahreslauf und Arbeiten des Imkers	Hollenfels	FUAL	15-
28/29	Spieler aus der Phantasie	Mühlenbach	CAPEL	17-
28/29	Spill mat (Gesellschaftsspieler)	Eisenborn	GA	16-
28/29	Expression corporelle	Hollenfels		15-
29	Naturerfahrung		Mouvement Ecologique Eiselék	11-12
	Sport und Sprache Frankreich	France	Ardennes/Eifel	14-17
	Aktive Medienarbeit Trier	Region Trier	Ardennes/Eifel	
	Umweltwoch	Redange	Groupe Mésologique	15-
	Classes européennes	Munsbach		
	stages vidéo théorique et pratique			
	(3 après-midis)			
	Ballet-Danse contemporaine	Belair	Amicale SNJ	
	En polite Fousstour		GA	
	Stages théoriques et pratiques dans le domaine			
	de l'audiovisuel, photographie, vidéo, cinéma,			
	bandes dessinées	Dudelange	CNA	

MAI

5/6	Découverte du monde souterrain	Mülenthal	CSEB	15-
5/6	Wéllwaasser kayak	Erpeldange	GA	16-
6	Exkursioun a Lothringen: Planzen an Déieren		Mouvement Ecologique Westen	
	aus de Fiichtgebieder		GA/ENEPS	
12/13	New Games	Hollenfels		
12/13	Pantomime für Anfänger	Eisenborn		
12/13	Initiation à l'Escalade	Beaufort	Groupe Alpin	15-
19/20	Astronomie		Amateurs Astronomes	13-
19/20	Fréijoer erliewe mat Kanner	Marienthal	Amicale SNJ	
26/27	Secherheet a Gesondheet	Eisenborn		17-
26/27	Waasserchi op der Musel	Bech-Kleinmacher	GA	16-
26/27	Modelléire mat Lehm	Grevenmacher		13-16
27	Naturerfahrung		Mouvement Ecologique Eiselék	11-12
	Naturrallye		Groupe Mésologique	

JUN

2-6	4. Deg zu Fouss		CAJL	14-
3	Xième journée nationale de canoë-cayak	Diekirch-Echternach	FLCK	
3	Grenzen Zuch		Amicale SNJ	
3-10	Rees op Moskau			
3-10	Segelstage Mëttelmier		Club Plein Air LHC	17-
3-10	Stage de voile en Méditerranée			
4-8	L'art et le sport en plein air	Lultzhausen		15-
4-9	Wandercamp uechter d'Land			
5-8	Stage "Liewensraum Weiher"		Mouvement Ecologique Westen	
5-9	Semaine de Plein Air	Beaufort	GA	16-
4-9	Semaine de Formation Ier cycle	Marienthal	GA	16-
4-9	Colonie Mariendall		Amicale SNJ	9-12
16/17	Hike-Stage		GA	17-
16/17	Kachen an Akafen fir eng Colonie	Marienthal		17-
17	Naturerfahrung		Mouvement Ecologique Eiselék	

JUILLET

7/8	Plongée III	Lultzhausen	AR	
8-15	International Wanderung		CAJL	16-
14-31	Camping international + London-Trip	East Mersea	Essex County Council	15-
15-21	Musekwoch fir Kanner	Hollenfels	MUSEP	9-11
15-22	Plongée Antibes		GA/FLASSA	
15-22	Croisière en Méditerranée pour étudiants de 1 ^{ère}			
15-22	International Wanderung			
15-22	Atelier Foto I	Echternach	ASBL "5e rencontre de théâtre d'enfants 1990"	
15-25	International Musekwoch	Mersch	IAM, Jeunesse Musicale	16-21
15-30	5e rencontre européenne de théâtre d'enfants	Echternach	ASBL "5e rencontre de théâtre d'enfants 1990"	
13-18				
16-26	Meeting-point Luxembourg	Marienthal	GA	16-17
16-26	Camp Ierpeldeng	Erpeldange		10-11
16-28	Wandercamp		Kannerjugendgrupp Bettborn	
16-3.8.	D'Schwäizer Biergwelt	Fiesch	Croix-Rouge	10-15
16-4.8.	Camping op der Côte d'Azur		Croix-Rouge	15-18
18-29	Camp archéologique	Bigelbach	Jeunes et Patrimoine	14-
18-6.8.	Rätsel ëm Klingenthal		Croix-Rouge	7-12
19-28	Spillvakanz	Lultzhausen	GA	7-9
21-29	Rees op Wien		CAJL	
	Internationale Jugendbegegnung Berlin		Ardennes/Eifel	15-25
	Mountain Week Wales	Wales	KCC	16-18
22-29	Atelier Foto II	Echternach	ASBL "5e rencontre de théâtre d'enfants 1990"	
13-18				
22-29	International Wanderung		CAJL	
23-6.8.	Spillvakanz fir déi Kleng	Berg	Croix-Rouge	4-7
23-11.8.	Vill Fred op der belscher Küst	Wenduine	Croix-Rouge	7-12
	Internationales Jugendlager	Rittersdorf	Ardennes/Eifel	12-17
30-9.8.	Camp Ierpeldeng II			10-12
	Musikwoche interregional		Ardennes/Eifel	16-21
	Camp archéologique international	Tételberg	Musée d'Histoire et d'Art	18-
	Sport und Sprache Deutschland	Region Trier		
	Rees a Japan		CIJ	

ADULT

1-12	Camp de vacances international	Marienthal	Ardennes/Eifel	
2-21	D'Schwäizer Biergwelt	Fiesch	Croix-Rouge	10-15
3-11	Séjour à Saint Marin	Saint Marin	Republica di San Marino	18-26
4-11	Camp écologique fir Ufänger		Mouvement Ecologique Westen	
6-11	Vakanz um Feldberg	Schwarzwald	Kannerjugendgrupp Bettborn	
6-25	Rätsel ëm Klingenthal		Croix-Rouge	7-12
9-23	Spillvakanz fir déi Kleng	Berg	Croix-Rouge	4-7
9-28	Séjour international en Grèce	Grèce	Ligue de l'Enseignement	14-17
11-30	Vill Fred op der belacher Küst	Wenduine	Croix-Rouge	7-12
11-30	Séjour international à Agde St Jean	Agde St Jean	Ligue de l'Enseignement	13-17
13-17	Construction d'instruments de musique aquatique + atelier d'expression	Wiltz		
13-19	Camp écologique fir Fortgeschrittener		Mouvement Ecologique Westen	
16-25	Colonie Mariendall	Marienthal		9-12
20-25	Vakanz zu Iechternach 5-10 Joer	Echternach		5-10
21-5.9.	Séjour international à Xonrupt/Vosges	Xonrupt/Vosges	Ligue de l'Enseignement	12-15
27-3.9.	Camp écologique	Bech	LNVL/Panda	14-
	Stage de planche à voile en France	F-Lac de Serre-Ponçon		
	Eco-Camp Benelux	Hollenfels		14-
	Egypte - Camp de travail			
	Rees an Israël			
	Camp écologique	Hachiville	Mouvement Ecologique Norden	11-12

SEPTEMBRE

1-9	2. Carlo Hemmer-Tour		Amicale SNJ/CAJL	
2-12	Dances et Percussions	Marienthal	Forum des Arts	
3-7	Fechten und Wassersport für Anfänger und Fortgeschrittene	Lultzhausen	FLE	12-
7-14	Sortie écologique sur péniche	Vosges	MHN/GA	14-16
	Echange International à Turin	Turin		17-24

OCTOBRE

6/7	Animationstechniken		Caritas - Jeunes et Famille	
6/7	Initiation au Kayak	Erpeldange	Club Plein Air LHC	15-
13/14	stage d'initiation à l'Aikido	Marienthal	Aikido Kopstal-Bridel	
14	Jugendzuch			
20	Wat as Hieleforschen?	Müllertal	Groupe Spéléologique	11-
20/21	Natur am Hierscht	Marienthal	Amicale SNJ	
20/21	Dances folkloriques (formation)	Eisenborn		16-
27	Bienenwohnungen und Wachsverarbeitung	Hollenfels	FUAL	15-
27/28	Spill mat I	Marienthal	GA	7-9
	Go-Stage			
	cycle d'éducation civique (presse, chambre des députés, tribunal)			16-

NOVEMBRE

2-6	Allerhelgentour			
7/4	Spill mat II	Marienthal	GA	9-11
17/18	Expression corporelle	Hollenfels		
	Bastelstage	Erpeldange	Amicale SNJ	

DECEMBRE

1/2	Nikloos Weekend	Hollenfels	Amicale SNJ	
15/16	Radio-Amateur	Hosingen	Amateurs Ondes Courtes	
23-31.	Vacances de neige à Fiesch	Fiesch	Croix-Rouge	7-13
27-31	Krächttour Rheinhöhenweg		CAJL	
	Skivakanz am Wallis		Amicale SNJ	16-
	Skivakanz		Ardennes/Eifel	
	Bastel mat	Marienthal	GA	